




 Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo.

MANUAL DEL PROPIETARIO

A
G

AG200F
AG200FE

53C-28199-31

 **Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo. Este manual debe acompañar al vehículo si este se vende.**

¡Bienvenido al mundo de las motocicletas Yamaha!

Como propietario de una AG200F/AG200FE, se beneficia usted de la amplia experiencia de Yamaha y de la más avanzada tecnología en el diseño y la fabricación de productos de alta calidad que han dado a Yamaha su reputación de fiabilidad.

Lea este manual en su totalidad para disfrutar de todas las ventajas de su AG200F/AG200FE. El manual del propietario no sólo le enseñará cómo utilizar, revisar y mantener su motocicleta, sino además cómo protegerse a sí mismo y a otros de problemas y accidentes.

Además, los numerosos consejos contenidos en este manual le ayudarán a mantener su motocicleta en las mejores condiciones posibles.

Si necesita cualquier aclaración adicional, no dude en ponerse en contacto con su concesionario Yamaha.

El equipo de Yamaha le desea muchos paseos seguros y agradables. Recuerde, ¡la seguridad es lo primero!

Yamaha mejora constantemente el diseño y la calidad de sus productos. Por tanto, aunque este manual contiene la información más actual en el momento de imprimirse, pueden existir pequeñas discrepancias entre su motocicleta y este manual. Si necesita cualquier aclaración relativa a este manual, consulte a su concesionario Yamaha.





Lea este manual atentamente y en su totalidad antes de utilizar esta motocicleta.

INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL

SAU10133

En este manual, la información particularmente importante se distingue mediante las siguientes anotaciones:

	Este es el símbolo de aviso de seguridad. Se utiliza para avisarle de un posible peligro de daños personales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo para evitar posibles daños personales o un accidente mortal.
 ADVERTENCIA	ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar un accidente mortal o daños personales graves.
ATENCIÓN	ATENCIÓN indica precauciones especiales que se deben adoptar para evitar que el vehículo u otros bienes resulten dañados.
NOTA	NOTA proporciona información clave para facilitar o clarificar los procedimientos.

*El producto y las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.

INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL

SAU10200

**AG200F/AG200FE
MANUAL DEL PROPIETARIO
©2011 Yamaha Motor Co., Ltd.
1ª edición, Septiembre 2011
Todos los derechos reservados.
Toda reproducción o uso no autorizado
sin el consentimiento escrito de
Yamaha Motor Co., Ltd.
quedan expresamente prohibidos.
Impreso en Japón.**

TABLA DE CONTENIDOS

INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD	1-1	Toma de corriente continua	3-13	Ajuste del carburador	6-13
DESCRIPCIÓN	2-1	PARA SU SEGURIDAD – COMPROBACIONES PREVIAS	4-1	Ajuste del ralentí del motor	6-13
Vista izquierda	2-1	UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN	5-1	Comprobación del juego libre del puño del acelerador	6-14
Vista derecha.....	2-2	Arranque y calentamiento del motor frío	5-1	Holgura de la válvula	6-14
Mandos e instrumentos	2-3	Arranque del motor en caliente	5-2	Neumáticos	6-15
FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS	3-1	Cambio	5-2	Ruedas de radios	6-16
Interruptor principal	3-1	Consejos para reducir el consumo de gasolina	5-3	Ajuste del juego libre de la maneta de embrague	6-17
Luz indicadora	3-1	Rodaje del motor	5-3	Ajuste del juego libre de la maneta del freno	6-18
Unidad velocímetro	3-2	Estacionamiento	5-4	Ajuste de la altura y el juego libre del pedal de freno	6-19
Interruptores del manillar	3-2	MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS	6-1	Comprobación del pedal de cambio	6-20
Maneta de embrague	3-3	Juego de herramientas	6-2	Interruptores de la luz de freno	6-20
Pedal de cambio	3-4	Cuadro de mantenimiento periódico del sistema de control de emisiones	6-3	Comprobación de las zapatas de freno delantero y trasero	6-21
Maneta de freno	3-4	Cuadro general de mantenimiento y engrase	6-4	Juego de la cadena de transmisión	6-21
Pedal de freno	3-5	Desmontaje y montaje de los paneles	6-7	Limpieza y engrase de la cadena de transmisión	6-23
Tapón del depósito de gasolina	3-5	Comprobación de la bujía	6-8	Comprobación y engrase de los cables	6-24
Combustible	3-5	Aceite del motor y filtro	6-9	Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable	6-24
Grifo de gasolina	3-6	Limpieza del elemento del filtro de aire	6-12	Comprobación y engrase de las manetas de freno y embrague	6-25
Tirador del estártér (estrangulador)	3-7			Comprobación y engrase del pedal de freno	6-25
Sistema de arranque a pedal	3-8				
Asiento	3-8				
Ajuste del conjunto amortiguador ...	3-9				
Portaequipajes delantero y trasero	3-10				
Caballetes laterales	3-11				
Sistema de corte del circuito de arranque	3-11				

TABLA DE CONTENIDOS

Comprobación y engrase de los caballetes laterales	6-25
Engrase de la suspensión trasera	6-26
Comprobación de la horquilla delantera	6-26
Comprobación de la dirección	6-27
Comprobación de los cojinetes de las ruedas	6-27
Batería	6-28
Cambio de fusibles	6-29
Cambio de la bombilla del faro	6-30
Cambio de la bombilla de la luz de freno/piloto trasero	6-31
Cambio de la bombilla de un intermitente	6-31
Apoyo de la motocicleta	6-32
Rueda delantera	6-33
Rueda trasera	6-35
Identificación de averías	6-36
Cuadro de identificación de averías	6-38

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO

DE LA MOTOCICLETA	7-1
Precaución relativa al color mate ...	7-1
Cuidados	7-1
Almacenamiento	7-3

ESPECIFICACIONES	8-1
-------------------------------	-----

INFORMACIÓN PARA EL

CONSUMIDOR	9-1
Números de identificación	9-1

SAU35137

1

Sea un propietario responsable

Como propietario del vehículo, es usted responsable de su funcionamiento seguro y adecuado.

Las motocicletas son vehículos de dos ruedas.

La seguridad de su uso y funcionamiento depende de la aplicación de las técnicas de conducción apropiadas, así como de la habilidad del conductor. Todo conductor debe conocer los requisitos siguientes antes de conducir esta motocicleta.

Debe:

- Obtener instrucciones completas de una fuente competente sobre todos los aspectos del funcionamiento de la motocicleta.
- Observar las advertencias y los requisitos de mantenimiento que se indican en el presente Manual del propietario.
- Obtener una formación cualificada en las técnicas de conducción seguras y apropiadas.
- Obtener un servicio técnico profesional según se indica en el presente Manual del propietario o cuando las condiciones mecánicas así lo requieran.

Seguridad en la conducción

Realice las comprobaciones previas cada vez que vaya a utilizar el vehículo para estar seguro de que se encuentra en condiciones seguras de funcionamiento. Si no revisa o mantiene el vehículo correctamente aumentarán las posibilidades de accidente o daños materiales. Consulte en la página 4-1 el listado de comprobaciones previas.

- Esta motocicleta está diseñada únicamente para circular en caminos; por tanto, es ilegal utilizarla en calles, carreteras o autovías públicas, incluso de tierra o gravilla. El uso en caminos dentro de terrenos públicos puede ser ilegal. Antes de utilizarla, consulte las normativas locales.
- Esta motocicleta está diseñada para llevar únicamente al conductor. No pasajeros.
- La mayor parte de los accidentes de tráfico entre coches y motocicletas se deben al hecho de que el conductor del coche no ha detectado ni reconocido a la motocicleta. Muchos accidentes se han producido porque el conductor del coche no ha visto la motocicleta. Una medida muy eficaz para reducir las posibilidades de este tipo de accidente es el hacerse bien visi-

ble.

Por tanto:

- Lleve una chaqueta de color brillante.
- Sea especialmente prudente al aproximarse a cruces y pasarlos, ya que los cruces son los lugares en los que se producen accidentes de motocicleta con mayor frecuencia.
- Circule por donde los otros conductores puedan verle. Evite permanecer en los ángulos sin visión de otros conductores.
- En muchos accidentes están implicados conductores inexpertos.
 - No conduzca sin estar cualificado y no preste su motocicleta a personas que no lo estén.
 - Conozca sus capacidades y sus límites. El hecho de permanecer dentro de sus límites le ayudará a evitar un accidente.
 - Le recomendamos que utilice la motocicleta hasta que se haya familiarizado completamente con ella y con todos sus mandos.
- Muchos accidentes se han debido a un error del conductor de la motocicleta. Un error típico consiste en abrirse demasiado en una curva a causa del exceso de velocidad o el subviraje (án-



INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

gulo de lado insuficiente para la velocidad). No circule nunca más rápido de lo que resulte adecuado según las condiciones.

- Conduzca con precaución en las zonas que no conozca bien. Puede toparse con obstáculos ocultos que podrían ocasionar un accidente.
- La postura del conductor es importante para poder mantener un control adecuado. Para mantener el control de la motocicleta durante la marcha, el conductor debe mantener ambas manos en el manillar y ambos pies en las estriberas.
- No conduzca nunca bajo los efectos del alcohol u otras drogas.

Protección personal

La mayoría de las muertes en accidentes de motocicleta se producen por lesiones en la cabeza. El uso de un casco de seguridad es esencial en la prevención o reducción de las lesiones en la cabeza.

- Utilice siempre un casco homologado.
- Utilice una máscara o gafas. El viento en los ojos sin proteger puede reducir la visión y retrasar la percepción de un peligro.
- El uso de una chaqueta, botas, pantalones y guantes resistentes, etc., re-

sulta eficaz para prevenir o reducir las abrasiones o laceraciones.

- No lleve nunca prendas amplias que puedan engancharse en los mandos, las estriberas o en las ruedas y provocar lesiones o un accidente.
- Utilice siempre ropa protectora que le cubra las piernas, los tobillos y los pies. El motor y el sistema de escape están muy calientes durante la marcha o después y pueden provocar quemaduras.

Evite el envenenamiento por monóxido de carbono

Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, un gas letal. La inhalación de monóxido de carbono puede provocar dolores de cabeza, mareo, somnolencia, náuseas, confusión y, por último, la muerte.

El monóxido de carbono es un gas incoloro, inodoro e insípido que puede estar presente aunque no se vea ni se huelga nada procedente del escape del motor. Se pueden acumular en tiempo muy breve niveles letales de monóxido de carbono que le postrarán rápidamente y le impedirán salvarse. Asimismo, en lugares cerrados o mal ventilados pueden mantenerse niveles letales de monóxido de carbono durante horas o

días. Si nota cualquier síntoma de envenenamiento por monóxido de carbono abandone el lugar inmediatamente, respire aire fresco y SOLICITE TRATAMIENTO MÉDICO.

- No ponga el motor en marcha en un lugar cerrado. Aunque intente eliminar los gases de escape con extractores o ventanas y puertas abiertas, el monóxido de carbono puede alcanzar rápidamente niveles peligrosos.
- No ponga en marcha el motor en lugares mal ventilados o parcialmente cerrados como cobertizos, garajes o cocheras.
- No ponga en marcha el motor en el exterior cuando los gases de escape puedan penetrar en un edificio a través de aberturas como ventanas y puertas.

Accesorios originales Yamaha

La elección de los accesorios para el vehículo es una decisión importante. Los accesorios originales Yamaha que se pueden adquirir únicamente en los concesionarios Yamaha han sido diseñados, probados y aprobados por Yamaha para su vehículo. Muchas empresas sin relación con Yamaha fabrican repuestos y accesorios u ofrecen otras modificaciones para vehículos

INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

1

Yamaha. Yamaha no puede probar los productos que fabrican estas empresas. Por tanto, Yamaha no puede respaldar ni recomendar el uso de accesorios no vendidos por Yamaha ni modificaciones no recomendadas específicamente por Yamaha, incluso si las vende e instala un concesionario Yamaha.

Repuestos, accesorios y modificaciones no originales

Aunque algunos productos no originales pueden tener un diseño y una calidad similares a los accesorios originales Yamaha, debe tener presente que algunos de estos accesorios no originales o modificaciones no resultan adecuados debido a la posibilidad de que representen un peligro para usted u otras personas. La instalación de productos no originales o las modificaciones realizadas en su vehículo que alteren su diseño o sus características de funcionamiento pueden representar, para usted y otras personas, un peligro de daños personales graves o un accidente mortal. Es usted responsable de los daños personales relacionados con la alteración del vehículo. Cuando instale accesorios, tenga en cuenta las recomendaciones siguientes, así como las que se facilitan en el apartado “Carga”.

- No instale nunca accesorios que pue-

dan afectar a las prestaciones de la motocicleta. Revise cuidadosamente el accesorio antes de utilizarlo, a fin de cerciorarse de que de ningún modo reduzca la distancia al suelo ni el ángulo de inclinación, ni limite el recorrido de la suspensión, el recorrido de la dirección o el funcionamiento de los mandos ni obstaculice las luces o reflectores.

- Los accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera pueden crear inestabilidad a causa de una distribución inadecuada de los pesos. Se debe limitar al máximo el número de accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera y tales accesorios deberán ser lo más ligeros posible.
- Los accesorios voluminosos o grandes pueden afectar gravemente a la estabilidad de la motocicleta. La motocicleta puede adquirir una tendencia a levantarse por efecto del viento de frente o hacerse inestable con viento de costado.
- Algunos accesorios pueden obligar al conductor a desplazarse de su posición normal de conducción. Esta posición inadecuada limita la li-

bertad de movimiento del conductor y puede limitar su capacidad de control; por tanto, no se recomiendan tales accesorios.

- Tenga cuidado al añadir accesorios eléctricos. Si los accesorios eléctricos superan la capacidad del sistema eléctrico de la motocicleta puede producirse una avería eléctrica, la cual puede provocar el apagado de las luces o la pérdida de potencia del motor, con el consiguiente peligro.

Neumáticos y llantas no originales

Los neumáticos y llantas con los que se entrega la motocicleta han sido diseñados conforme a las prestaciones de la misma y para aportar la combinación óptima de manejabilidad, frenada y confort. Es posible que otros neumáticos, llantas, medidas y combinaciones no resulten adecuados. Consulte en la página 6-15 las especificaciones de los neumáticos e información adicional sobre su sustitución.

Transporte de la motocicleta

Asegúrese de seguir las instrucciones siguientes antes de transportar la motocicleta en otro vehículo.

- Retire cualquier elemento suelto de la motocicleta.



INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

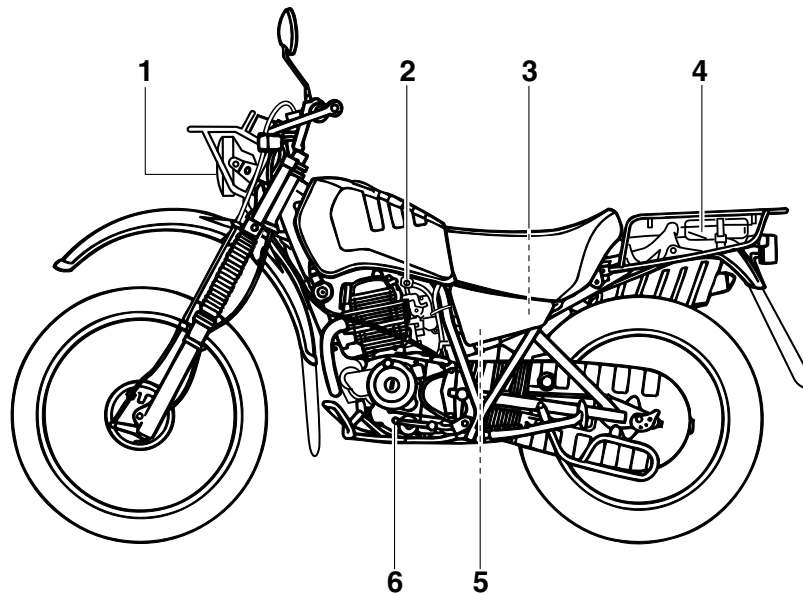
- Compruebe que el grifo de gasolina (en caso pertinente) está en la posición “OFF” y que no hay fugas de combustible.
- Oriente la rueda delantera en línea recta al remolque o a la caja del camión y bloquéela en un canal para evitar el movimiento.
- Ponga una marcha (para modelos con transmisión manual).
- Asegure la motocicleta con sujeciones o correas adecuadas fijadas a piezas sólidas de la motocicleta, como el bastidor o la brida triple de la horquilla superior delantera (y no, por ejemplo, los manillares montados en goma, los intermitentes o cualquier pieza que pudiera romperse). Elija la ubicación de las correas con detenimiento para evitar que generen fricción y rayen las superficies pintadas durante el transporte.
- Si es posible, la suspensión debería estar comprimida en parte mediante las sujeciones, para que la motocicleta no rebote excesivamente durante el transporte.

DESCRIPCIÓN

SAU10410

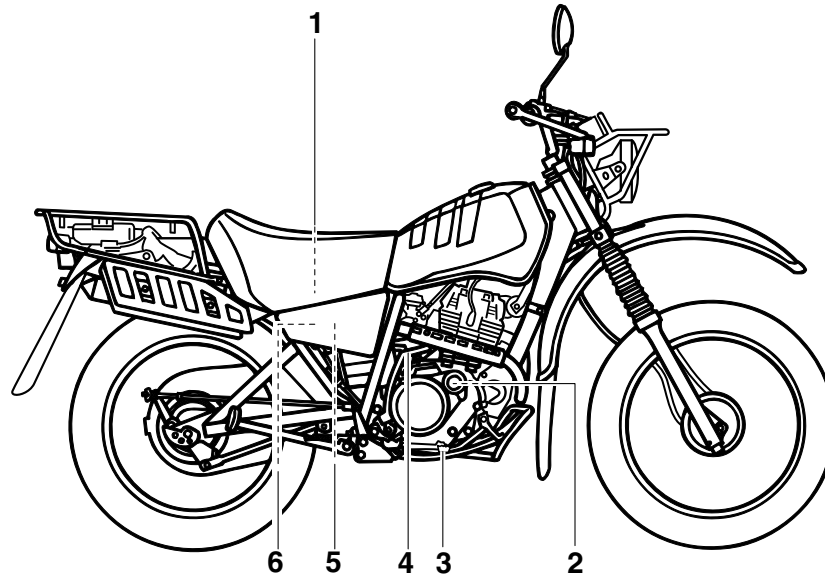
Vista izquierda

2



1. Faro (página 6-30)
2. Grifo de gasolina (página 3-6)
3. Fusible principal (página 6-29)
4. Juego de herramientas del propietario (página 6-2)
5. Filtro de aire (página 6-12)
6. Pedal de cambio (página 3-4)

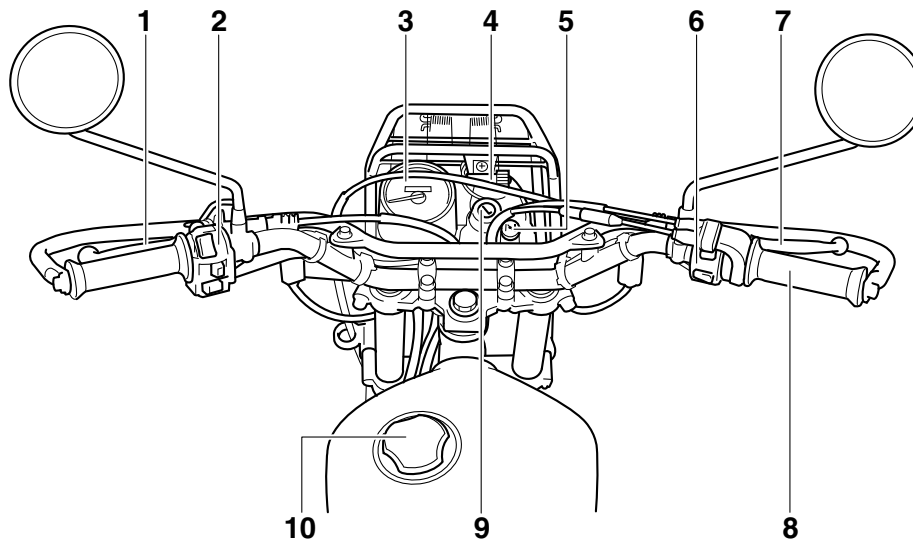
Vista derecha



1. Aro de ajuste de la precarga del muelle del conjunto amortiguador (página 3-9)
2. Filtro de aceite del motor (página 6-9)
3. Pedal de freno (página 3-5)
4. Sistema de arranque a pedal (página 3-8)
5. Batería (página 6-28)
6. Fusible de la toma de corriente continua (página 6-29)

Mandos e instrumentos

2



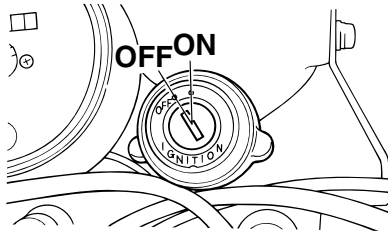
1. Maneta de embrague (página 3-3)
2. Interruptores del lado izquierdo del manillar (página 3-2)
3. Unidad velocímetro (página 3-2)
4. Toma de corriente continua (página 3-13)
5. Tirador del estérter (estrangulador) (página 3-7)
6. Interruptores del lado derecho del manillar (página 3-2)
7. Maneta de freno (página 3-4)
8. Puño del acelerador (página 6-14)

9. Interruptor principal (página 3-1)
10. Tapón del depósito de gasolina (página 3-5)

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Interruptor principal

SAU10450



El interruptor principal controla los sistemas de encendido y luces. A continuación se describen las diferentes posiciones del interruptor principal.

ABIERTO (ON)

SAU10630

Todos los sistemas eléctricos reciben tensión y se puede arrancar el motor. La llave no se puede extraer.

DESCONECTADO (OFF)

SAU45751

Todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

SWA10072



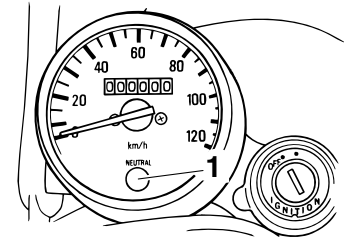
ADVERTENCIA

No gire nunca la llave a “OFF” con el vehículo en movimiento; de lo contrario

los sistemas eléctricos se desconectarán, lo que puede provocar la pérdida de control o un accidente.

Luz indicadora

SAU11010



1. Luz indicadora de punto muerto “NEUTRAL”

SAU11070

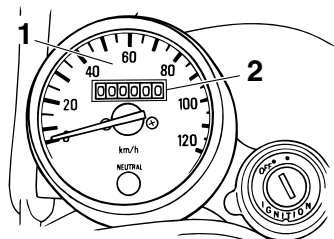
Luz indicadora de punto muerto “NEUTRAL”

Esta luz indicadora se enciende cuando la transmisión se encuentra en posición de punto muerto.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Unidad velocímetro

SAU11621



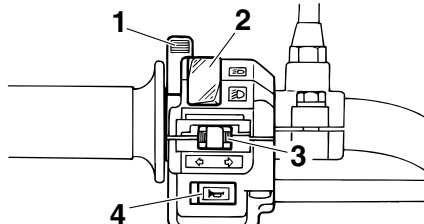
1. Velocímetro
2. Cuentakilómetros

La unidad velocímetro está dotada de un velocímetro y un cuentakilómetros. El velocímetro muestra la velocidad de desplazamiento. El cuentakilómetros muestra la distancia total recorrida.

Interruptores del manillar

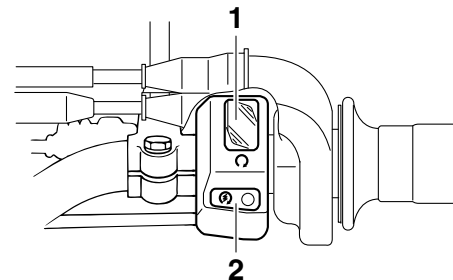
SAU51910

Izquierda



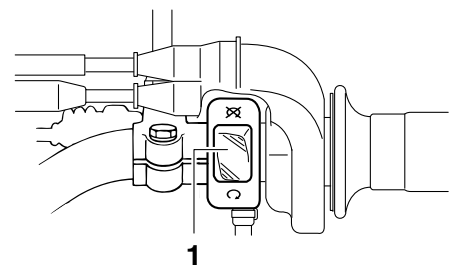
1. Interruptor de luces “☀/●”
2. Conmutador de la luz de “☰/☱”
3. Interruptor de intermitencia “↔/↔”
4. Interruptor de la bocina “📢”

Derecha (para el modelo de arranque eléctrico)



1. Interruptor de paro del motor “☉/☒”
2. Interruptor de arranque “☺”

Derecha (para el modelo que no sea de arranque eléctrico)



1. Interruptor de paro del motor “☉/☒”

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SAU12400

Conmutador de la luz de “☰/☷”

Sitúe este interruptor en “☰” para poner la luz de carretera y en “☷” para poner la luz de cruce.

SAU12460

Interruptor de intermitencia “↔/↔”

Para señalar un giro a la derecha pulse este interruptor hacia la posición “↔”. Para señalar un giro a la izquierda pulse este interruptor hacia la posición “↔”. Cuando lo suelte, el interruptor volverá a su posición central. Para apagar los intermitentes pulse el interruptor una vez éste haya regresado a su posición central.

SAU12500

Interruptor de la bocina “📢”

Pulse este interruptor para hacer sonar la bocina.

SAU12581

Interruptor de las luces “☀/●”

Sitúe el interruptor de las luces en “☀” para encender el faro, el piloto trasero y la luz del cuadro de instrumentos. Sitúe el interruptor en “●” para apagar todas las luces.

SAU12660

Interruptor de paro del motor “○/⊗”

Sitúe este interruptor en “○” antes de

arrancar el motor. Sitúe este interruptor en “⊗” para parar el motor en caso de emergencia, por ejemplo si el vehículo vuelca o se atasca el cable del acelerador.

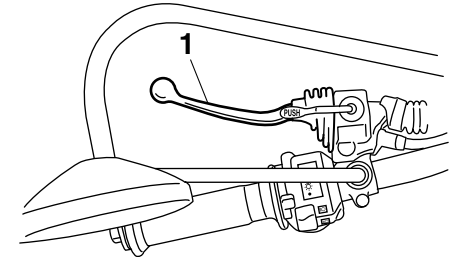
SAU12711

Interruptor de arranque “⊗”

Pulse este interruptor para poner en marcha el motor con el arranque eléctrico. Véanse las instrucciones de arranque en la página 5-1 antes de arrancar el motor.

SAU35000

Maneta de embrague



1. Maneta de embrague

La maneta de embrague está situada en el puño izquierdo del manillar. Para desembragar tire de la maneta hacia el puño del manillar. Para embragar suelte la maneta. Para que el embrague funcione con suavidad, debe tirar de la maneta rápidamente y soltarla lentamente.

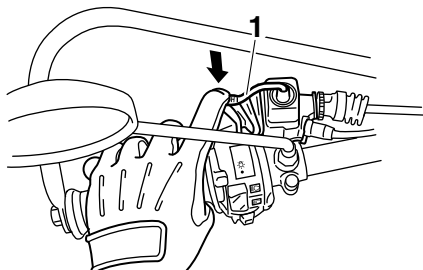
La maneta de embrague está dotada de un interruptor de embrague que forma parte del sistema de corte del circuito de arranque. (Vease la página 3-11.)

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SAU12871

SAU12891

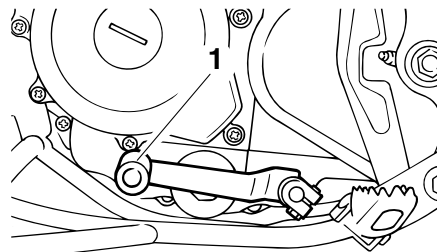
3



1. Bloqueo de la maneta de embrague

Está disponible un bloqueo de la maneta de embrague para mantener éste desembragado. Para aplicar el bloqueo, empujelo hacia abajo mientras sujeta la maneta de embrague contra el puño del manillar. Para soltar el bloqueo simplemente tire de la maneta de embrague.

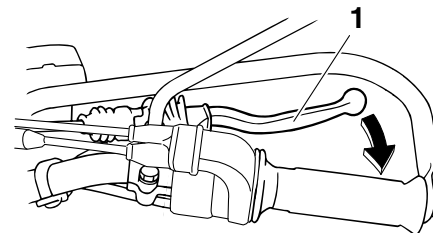
Pedal de cambio



1. Pedal de cambio

El pedal de cambio está situado al lado izquierdo de la motocicleta y se utiliza en combinación con la maneta de embrague para cambiar las marchas de la caja de cambios de 5 velocidades y engrane constante de la que está dotada esta motocicleta.

Maneta de freno

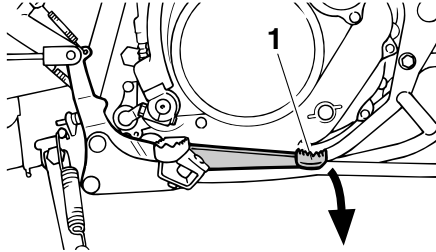


1. Maneta de freno

La maneta de freno está situada en el lado derecho del manillar. Para aplicar el freno delantero, tire de la maneta hacia el puño del acelerador.

Pedal de freno

SAU12941

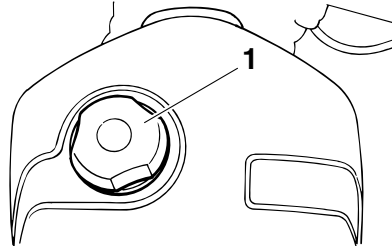


1. Pedal de freno

El pedal de freno está situado en el lado derecho de la motocicleta. Para aplicar el freno trasero pise el pedal.

Tapón del depósito de gasolina

SAU13182



1. Tapón del depósito de gasolina

Para extraer el tapón del depósito de gasolina gírelo en el sentido contrario al de las agujas del reloj y extráigalo.

Para colocar el tapón del depósito de gasolina introdúzcalo en la abertura del depósito y gírelo en el sentido de las agujas del reloj.

SWA11091

⚠ ADVERTENCIA

Después de repostar, verifique que el tapón del depósito de gasolina quede correctamente cerrado. Una fuga de gasolina significa peligro de incendio.

Combustible

SAU13212

Verifique que haya suficiente gasolina en el depósito.

SWA10881

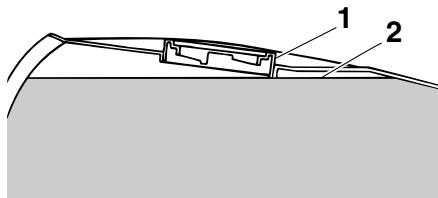
⚠ ADVERTENCIA

La gasolina y los vapores de gasolina son muy inflamables. Para evitar incendios y explosiones y reducir el riesgo de daños personales al repostar combustible, siga estas instrucciones.

1. Antes de poner gasolina, pare el motor y compruebe que no haya nadie sentado en el vehículo. No ponga nunca gasolina mientras fuma o en proximidad de chispas, llamas vivas u otras fuentes de ignición como los pilotos luminosos de calentadores de agua o secadoras de ropa.
2. No llene en exceso el depósito de gasolina. Deje de llenar cuando la gasolina llegue a la parte inferior del tubo de llenado. La gasolina se expande con el calor y, por tanto, el calor del motor o del sol puede provocar que la gasolina se desborde del depósito.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SAU13561



3

1. Tubo de llenado del depósito de gasolina
2. Marca de nivel máximo
3. Limpie inmediatamente la gasolina que se haya vertido. **ATENCIÓN: Elimine inmediatamente la gasolina derramada con un trapo limpio, seco y suave, ya que la gasolina puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico.**[SCA10071]
4. Cierre bien el tapón del depósito de gasolina.

SWA15151

ADVERTENCIA

La gasolina es tóxica y puede provocar lesiones o la muerte. Manipule la gasolina con cuidado. No trasvase nunca gasolina haciendo sifón con la boca. En caso de ingestión de gasolina, inhalación de vapores de gasolina o contacto de gasolina con los ojos, acuda inmedia-

tamente al médico. Si le cae gasolina sobre la piel, lávese con agua y jabón. Si le cae gasolina sobre la ropa, cámbiese.

SAU13243

Gasolina recomendada:

Gasolina normal

Capacidad del depósito de gasolina:

10.0 L (2.64 US gal, 2.20 Imp.gal)

Reserva:

2.0 L (0.53 US gal, 0.44 Imp.gal)

SCA11400

ATENCIÓN

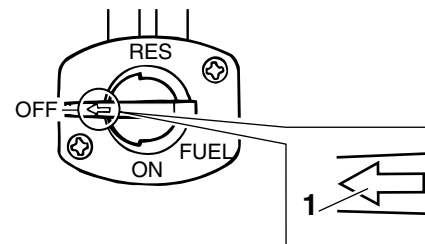
Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará graves averías en piezas internas del motor tales como las válvulas, los aros del pistón, así como el sistema de escape.

Grifo de gasolina

El grifo de gasolina suministra gasolina del depósito al carburador, al tiempo que la filtra.

El grifo de gasolina tiene tres posiciones:

CERRADO (OFF)



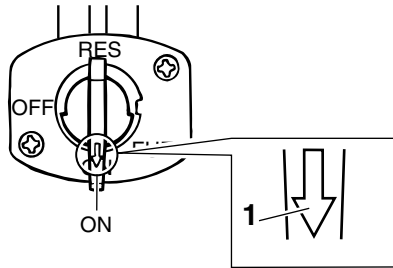
1. Flecha situada en "OFF"

Con el grifo en esta posición, la gasolina no pasa. Sitúe siempre el grifo en esta posición cuando el motor esté parado.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SAU13600

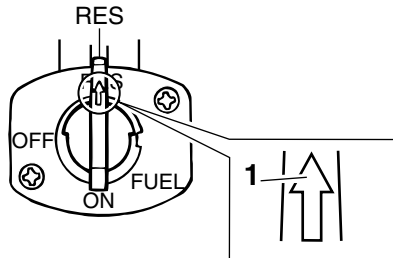
ABIERTO (ON)



1. Flecha situada en "ON"

Con el grifo en esta posición, la gasolina pasa al carburador. La conducción normal se realiza con el grifo en esta posición.

RES

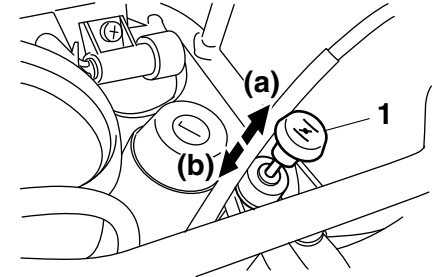


1. Flecha situada en "RES"

Indica reserva. Si se queda sin gasolina

mientras conduce, sitúe el grifo en esta posición. Llene el depósito a la primera oportunidad. ¡No olvide situar de nuevo el grifo en la posición "ON" después de poner gasolina!

Tirador del estérter (estrangulador) "|\|"



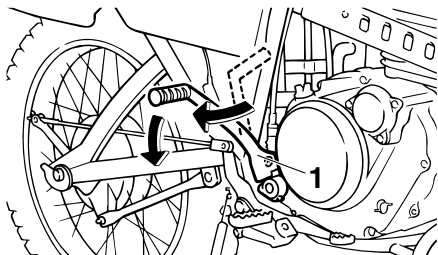
1. Tirador del estérter (estrangulador) "|\|"

Para arrancar un motor en frío es necesaria una mezcla más rica de aire-gasolina; el estérter (estrangulador) la suministra. Mueva el tirador en la dirección (a) para activar el estérter (estrangulador). Mueva el tirador en la dirección (b) para desactivar el estérter (estrangulador).

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

SAU13650

Sistema de arranque a pedal



1. Sistema de arranque a pedal

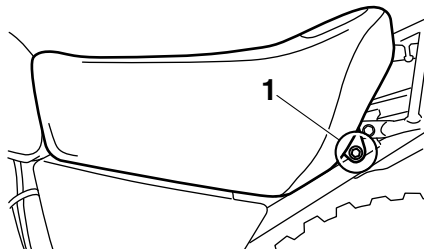
Para arrancar el motor despliegue la palanca de arranque, muévala ligeramente hacia abajo con el pie hasta que el mecanismo engrane y seguidamente empújela hacia abajo suavemente, pero con fuerza. Este modelo está equipado con un sistema de arranque a pedal primario que permite arrancar el motor en cualquier marcha si está desembragado. No obstante, se recomienda poner la transmisión en la posición de punto muerto antes de arrancar.

SAU14001

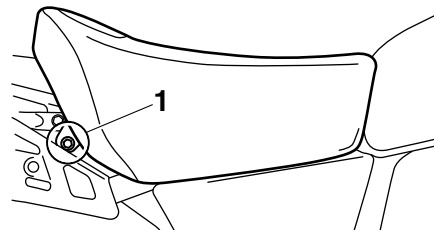
Asiento

Para desmontar el asiento

1. Desmonte los paneles A y B. (Vease la página 6-7.)
2. Quite los pernos y desmonte el asiento.



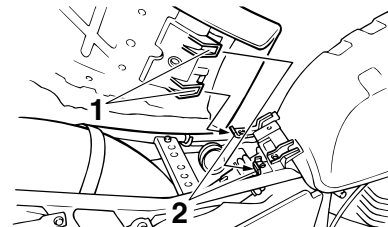
1. Perno



1. Perno

Para montar el asiento

1. Introduzca los salientes de la parte delantera del asiento en los soportes de éste, como se muestra.



1. Saliente

2. Soporte del asiento

2. Coloque el asiento en su posición ori-

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

- ginal y apriete los pernos.
3. Monte los paneles.

NOTA

Verifique que el asiento esté bien sujeto antes de su uso.

SAU36464

Ajuste del conjunto amortiguador

Este conjunto amortiguador está equipado con un aro de ajuste de la precarga del muelle.

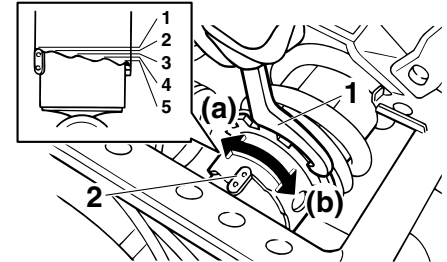
SCA10101

ATENCIÓN

Para evitar que el mecanismo resulte dañado, no trate de girar más allá de las posiciones de ajuste máxima o mínima.

Ajuste la precarga del muelle del modo siguiente.

1. Desmonte el asiento. (Vease la página 3-8.)
2. Para incrementar la precarga del muelle y endurecer la suspensión, gire el aro de ajuste en la dirección (a). Para reducir la precarga del muelle y ablandar la suspensión, gire el aro de ajuste en la dirección (b).
 - Alinee la muesca correspondiente del aro de ajuste con el indicador de posición del amortiguador.
 - Utilice la llave especial incluida en el juego de herramientas del propietario para realizar el ajuste.



1. Llave especial
2. Indicador de posición

Posición de ajuste de la precarga del muelle:

Mínima (blanda):

1

Normal:

1

Máxima (dura):

5

3. Monte el asiento.

SWA10221

⚠ ADVERTENCIA

Este conjunto amortiguador contiene gas nitrógeno a alta presión. Lea y asimile la información siguiente antes de manipular el conjunto amortiguador.

- No manipule ni trate de abrir el con-

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

3

junto del cilindro.

- No exponga el conjunto amortiguador a llamas vivas u otras fuentes de calor. Puede provocar la explosión de la unidad por exceso de presión del gas.
- No deforme ni dañe de ninguna manera el cilindro. Un cilindro dañado no amortiguará bien.
- No deseche usted mismo un conjunto amortiguador dañado o desgastado. Lleve el conjunto amortiguador a un concesionario Yamaha para cualquier servicio que requiera.

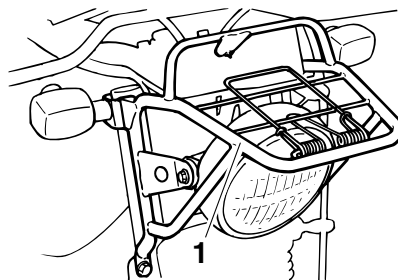
Portaequipajes delantero y trasero

SAU15132

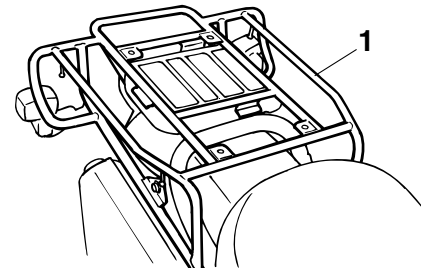
SWA11341

ADVERTENCIA

No sobrepase los límites de carga de 2 kg (4 lb) del portaequipajes delantero y 10 kg (22 lb) del portaequipajes trasero.



1. Portaequipajes delantero



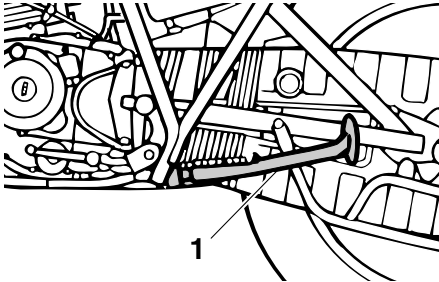
1. Portaequipajes trasero

SAU48860

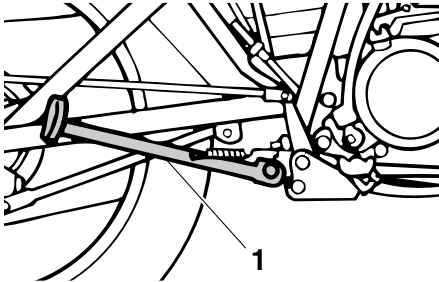
SWA15410

SAU53130

Caballetes laterales



1. Caballete lateral (izquierda)



1. Caballete lateral (derecha)

Los caballetes laterales están situados a los lados izquierdo y derecho del bastidor. Levante un caballete lateral o bájelo con el pie mientras sostiene el vehículo en posición vertical.

! ADVERTENCIA

No se debe conducir el vehículo con el caballete lateral bajado o si este no puede subirse correctamente (o no se mantiene arriba); ya que el caballete lateral podría tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que este pierda el control.

Sistema de corte del circuito de arranque

El sistema de corte del circuito de arranque (que comprende el interruptor del embrague y el interruptor de punto muerto) impide poner en marcha el motor cuando hay una marcha puesta y no se está accionando la maneta de embrague.

Compruebe periódicamente el funcionamiento del sistema de corte del circuito de arranque conforme al procedimiento siguiente.

NOTA

Esta comprobación resulta más fiable si se realiza con el motor en caliente.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

3

Con el motor parado:

1. Verifique que el interruptor de paro del motor se encuentre en la posición "O".
2. Gire la llave a la posición "ON".
3. Ponga punto muerto.
4. Pulse el interruptor de arranque o empuje la palanca de arranque hacia abajo.

¿Arranca el motor?

SÍ NO

5. Pare el motor.
6. Ponga una marcha.
7. Mantenga accionada la maneta del embrague.
8. Pulse el interruptor de arranque o empuje la palanca de arranque hacia abajo.

¿Arranca el motor?

SÍ NO

El sistema está correcto. **Se puede utilizar la motocicleta.**

ADVERTENCIA

Si observa alguna anomalía, haga revisar el sistema en un concesionario Yamaha antes de utilizar el vehículo.

Es posible que el interruptor de punto muerto no funcione correctamente.
No debe utilizar la motocicleta hasta que la haya revisado un concesionario Yamaha.

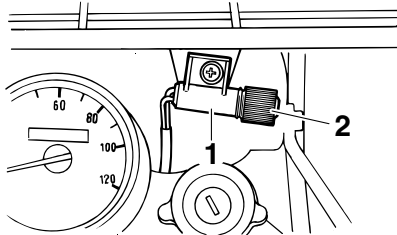
Es posible que el interruptor del embrague no funcione correctamente.
No debe utilizar la motocicleta hasta que la haya revisado un concesionario Yamaha.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Toma de corriente continua

SAU15403

Consulte el cuadro siguiente para su correcta utilización.



1. Toma de corriente continua
2. Tapa protectora

SCA13070

ATENCIÓN

Los accesorios conectados a la toma de corriente continua no deben utilizarse con el motor parado y su carga combinada no debe superar nunca 6 A o 72 W, de lo contrario puede descargarse la batería.

La toma de corriente continua se encuentra en el portaequipajes delantero.

Los accesorios de 12 V conectados a esta toma se pueden utilizar cuando la llave se encuentra en la posición "ON" y solo se deben utilizar cuando el motor está en marcha.

Cuadro de amperajes

Ralentí	
Faro/piloto trasero encendidos ("ON")	12 V, 3 A
Faro/piloto trasero apagados ("OFF")	12 V, 6 A

Para utilizar la toma de corriente continua

1. Gire la llave a la posición "OFF".
2. Retire la tapa protectora de la toma.
3. Introduzca el enchufe del accesorio en la toma y fíjelo con la tapa roscada.
4. Gire la llave a la posición "ON" y arranque el motor. (Vease la página 5-1.)
5. Cuando no vaya a utilizar la toma auxiliar de corriente continua, no olvide colocar la tapa protectora para protegerla.

PARA SU SEGURIDAD – COMPROBACIONES PREVIAS

SAU15596

Revise el vehículo cada vez que lo utilice para estar seguro de que se encuentra en condiciones de funcionamiento seguras. Observe siempre los procedimientos y programas de revisión y mantenimiento que se describen en el manual.

SWA11151

ADVERTENCIA

Si no revisa o mantiene el vehículo correctamente aumentarán las posibilidades de accidente o daños materiales. No utilice el vehículo si observa cualquier anomalía. Si una anomalía no puede resolverse mediante los procedimientos que se facilitan en este manual, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

Antes de utilizar este vehículo, compruebe los puntos siguientes:

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
Gasolina	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar nivel en el depósito de gasolina.• Poner gasolina si es necesario.• Comprobar si existen fugas en la línea de combustible.	3-5
Aceite de motor	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar nivel de aceite en el motor.• Si es necesario, añadir aceite del tipo recomendado hasta el nivel especificado.• Comprobar si existen fugas.	6-9
Freno delantero	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar funcionamiento.• Lubricar el cable si es necesario.• Comprobar el juego de la maneta.• Ajustar si es necesario.	6-18, 6-21
Freno trasero	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar funcionamiento.• Comprobar el juego del pedal.• Ajustar si es necesario.	6-19, 6-21
Embrague	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar funcionamiento.• Lubricar el cable si es necesario.• Comprobar el juego de la maneta.• Ajustar si es necesario.	6-17
Puño del acelerador	<ul style="list-style-type: none">• Verificar si el funcionamiento es suave.• Compruebe el juego libre del puño del acelerador.• Si es necesario, solicite a un concesionario Yamaha que ajuste el juego libre del puño del acelerador y lubrique el cable y la caja del puño.	6-14, 6-24

PARA SU SEGURIDAD – COMPROBACIONES PREVIAS

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
Cables de mando	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar si el funcionamiento es suave. • Lubricar si es necesario. 	6-24
Cadena de transmisión	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar el juego de la cadena. • Ajustar si es necesario. • Comprobar estado de la cadena. • Lubricar si es necesario. 	6-21, 6-23
Ruedas y neumáticos	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar si están dañados. • Comprobar estado de los neumáticos y profundidad del dibujo. • Comprobar la presión. • Corregir si es necesario. 	6-15, 6-16
Pedal de cambio	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar si el funcionamiento es suave. • Corregir si es necesario. 	6-20
Pedal de freno	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar si el funcionamiento es suave. • Lubricar el punto de pivote del pedal si es necesario. 	6-25
Manetas de freno y embrague	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar si el funcionamiento es suave. • Lubricar los puntos de pivote de las manetas si es necesario. 	6-25
Caballetes laterales	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar si el funcionamiento es suave. • Lubricar el pivote si es necesario. 	6-25
Fijaciones del bastidor	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados. • Apretar si es necesario. 	—
Instrumentos, luces, señales e interruptores	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar funcionamiento. • Corregir si es necesario. 	—

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

SAU15951

Lea atentamente el manual para familiarizarse con todos los mandos. Si tiene dudas sobre algún mando o función, consulte a su concesionario Yamaha.

SWA10271

ADVERTENCIA

Si no se familiariza con los mandos puede perder el control, con el consiguiente riesgo de accidente o daños personales.

SAU52370

Arranque y calentamiento del motor frío

Para que el sistema de corte del circuito de encendido permita el arranque, deben cumplirse una de las condiciones siguientes:

- La transmisión esté en la posición de punto muerto.
- Haya una marcha puesta, con la maneta de embrague accionada. Para más información, consulte la página 3-11.

1. Gire la palanca del grifo de gasolina a la posición "ON".
2. Gire la llave a la posición "ON" y verifique que el interruptor de paro del motor se encuentre en "○".
3. Ponga punto muerto. La luz indicadora de punto muerto se debe encender. Si no se enciende, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.
4. Accione el estérter (estrangulador) y cierre completamente el acelerador. (Vease la página 3-7.)
5. Arranque el motor pulsando el interruptor de arranque o accionando la palanca de arranque. Si el motor no arranca pulsando el interruptor de arranque, suelte el interruptor, espere unos segundos e

inténtelo de nuevo. Cada intento de arranque debe ser lo más breve posible a fin de preservar la batería. No accione el arranque durante más de 10 segundos seguidos. Si el motor no arranca con el motor de arranque, inténtelo con el sistema de arranque a pedal.

6. Cuando haya arrancado el motor, si-túe el estérter (estrangulador) en la mitad de su recorrido.
7. Cuando el motor se haya calentado desactive el estérter (estrangulador).

NOTA

El motor está caliente cuando responde con normalidad al acelerador con el estérter (estrangulador) desactivado.

SCA11042

ATENCIÓN

Para prolongar al máximo la vida útil del motor, ¡nunca acelere mucho con el motor frío!

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

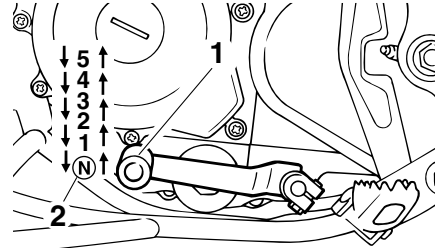
SAU16640

SAUE0950

Arranque del motor en caliente

Utilice el mismo procedimiento que el descrito para el arranque en frío, salvo que el estárter (estrangulador) no es necesario cuando el motor está caliente.

Cambio



1. Pedal de cambio
2. Posición de punto muerto

El cambio de marchas le permite controlar la cantidad de potencia de motor disponible para iniciar la marcha, acelerar, subir pendientes, etc.

En la figura se muestran las posiciones del cambio de marchas.

NOTA

Para poner la transmisión en la posición de punto muerto, pise el pedal de cambio repetidamente hasta que llegue al final de su recorrido.

SCA10260

ATENCIÓN

- Incluso con la transmisión en la posición de punto muerto, no descien-

da pendientes durante periodos de tiempo prolongados con el motor parado ni remolque la motocicleta en distancias largas. La transmisión sólo se engrasa correctamente cuando el motor está funcionando. Un engrase inadecuado puede averiar la transmisión.

- Utilice siempre el embrague para cambiar de marcha a fin de evitar que se averíe el motor, la transmisión y la transmisión secundaria, los cuales no han sido diseñados para soportar el impacto de un cambio forzado.

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

5

Consejos para reducir el consumo de gasolina

SAU16800

El consumo de gasolina depende en gran medida del estilo de conducción. Considere los consejos siguientes para reducir el consumo de gasolina:

- Desactive el estárter (estrangulador) lo antes posible.
- No apure las marchas y evite revolucionar mucho el motor durante la aceleración.
- No fuerce el motor al reducir las marchas y evite acelerar en punto muerto.
- Pare el motor en lugar de dejarlo a ralentí durante periodos prolongados (p. ej. en los atascos, en los semáforos o en los pasos a nivel).

Rodaje del motor

SAU16841

No existe un periodo más importante para la vida del motor que el comprendido entre 0 y 1600 km (1000 mi). Por esta razón, debe leer atentamente el material siguiente. Puesto que el motor es nuevo, no lo fuerce excesivamente durante los primeros 1600 km (1000 mi). Las diferentes piezas del motor se desgastan y pulen hasta sus holguras correctas de trabajo. Durante este periodo debe evitar el funcionamiento prolongado a todo gas o cualquier condición que pueda provocar el sobrecalentamiento del motor.

SAU17063

0–1000 km (0–600 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a más de 1/3 de gas. **ATENCIÓN: A los 1000 km (600 mi) de funcionamiento se debe cambiar el aceite del motor, sustituir el cartucho o elemento del filtro y limpiar el tamiz. Si surge algún problema durante el rodaje del motor lleve inmediatamente el vehículo a un concesionario Yamaha para que lo revisen.**^[SCA10362]

1000–1600 km (600–1000 mi)

Evite el funcionamiento prolongado a más de 1/2 de gas.

A partir de 1600 km (1000 mi)

Ya puede utilizar el vehículo normalmente.

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

SAU17171

Estacionamiento

Cuando estacione, pare el motor, quite la llave del interruptor principal y gire la palanca del grifo de gasolina a la posición "OFF".

SWA10311

ADVERTENCIA

- El motor y el sistema de escape pueden calentarse mucho; estacione en un lugar en el que resulte difícil que los peatones o los niños puedan tocarlos y quemarse.
 - No estacione en una pendiente o sobre suelo blando, ya que el vehículo puede volcar, con el consiguiente riesgo de que se produzca una fuga de gasolina y un incendio.
 - No estacione cerca de restrosos u otros materiales inflamables en los que se pueda prender fuego.
-

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAU17244

Con una revisión, un ajuste y un engrase periódicos su vehículo se mantendrá en un estado óptimo de seguridad y eficiencia. La seguridad es una obligación del propietario/usuario del vehículo. En las páginas siguientes se explican los puntos de revisión, ajuste y engrase del vehículo más importantes.

Los intervalos que se indican en los cuadros de mantenimiento periódicos deben considerarse simplemente como una guía general para condiciones normales de utilización. No obstante, según la meteorología, el terreno, el área geográfica y las condiciones particulares de uso, puede ser necesario acortar los intervalos de mantenimiento.

6

ADVERTENCIA

Si no se realiza el mantenimiento debido del vehículo o si los trabajos de mantenimiento se realizan de forma incorrecta, puede aumentar el riesgo de sufrir daños personales o un accidente mortal durante el mantenimiento o el uso del vehículo. Si no está familiarizado con el mantenimiento del vehículo, confíelo a un concesionario Yamaha.

SWA10321

SWA15122

ADVERTENCIA

Salvo que se especifique otra cosa, pare el motor para realizar cualquier operación de mantenimiento.

- Con el motor en marcha, las piezas en movimiento pueden atrapar partes del cuerpo o de la vestimenta y los componentes eléctricos pueden provocar descargas o un incendio.
- El tener el motor en marcha durante el mantenimiento puede ocasionar lesiones oculares, quemaduras, un incendio o el envenenamiento por monóxido de carbono, que puede ser mortal. Consulte en la página 1-2 información adicional sobre el monóxido de carbono.

SWA15460

ADVERTENCIA

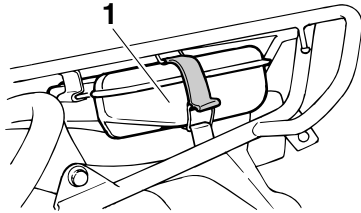
Los discos de freno, las pinzas, los tambores y los forros pueden alcanzar una temperatura muy alta durante el uso. Para evitar quemaduras, permita que los componentes del freno se enfríen antes de tocarlos.

SAU17302

Los controles de emisiones no solo sirven para mantener limpio el aire, sino que además resultan vitales para el funcionamiento correcto del motor y la obtención de unas prestaciones máximas. En los cuadros de mantenimiento periódico siguientes se han agrupado por separado los servicios relacionados con el control de emisiones. Dichos servicios requieren datos, conocimientos y equipos especializados. El mantenimiento, la sustitución o la reparación de los dispositivos y sistemas de control de emisiones pueden ser realizadas por cualquier taller o persona acreditados (si procede). Los concesionarios Yamaha están capacitados y equipados para realizar estos servicios específicos.

Juego de herramientas

SAU35011

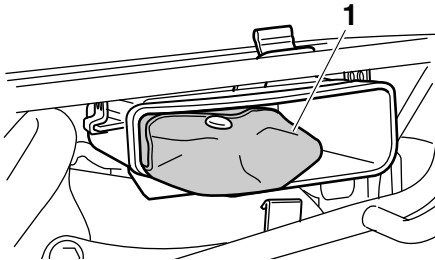


1. Caja de herramientas

herramientas es ayudarle a realizar las operaciones de mantenimiento preventivo y las pequeñas reparaciones. Sin embargo, para realizar correctamente algunos trabajos de mantenimiento puede necesitar herramientas adicionales, como por ejemplo una llave dinamométrica.

NOTA

Si no dispone de las herramientas o la experiencia necesarias para realizar un trabajo determinado, confíelo a un concesionario Yamaha.



1. Juego de herramientas del propietario

El juego de herramientas se encuentra en el interior de la caja de herramientas.

El objeto de la información de servicio que se incluye en este manual y de las herramientas que se suministran en el juego de

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAU46871

NOTA

- Las revisiones anuales deben realizarse todos los años, salvo si el mantenimiento se basa en el kilometraje o en las millas, en el Reino Unido.
- A partir de los 30000 km (17500 mi), repetir los intervalos de mantenimiento comenzando por el de los 6000 km (3500 mi).
- Las operaciones marcadas con un asterisco debe realizarlas un concesionario Yamaha, ya que requieren herramientas y datos especiales, así como cualificación técnica.

SAU46920

Cuadro de mantenimiento periódico del sistema de control de emisiones

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
1	* Línea de combustible	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar si los tubos de gasolina están agrietados o dañados. 		√	√	√	√	√
2	Bujía	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar estado. • Limpiar y ajustar la distancia entre electrodos. 		√		√		
		<ul style="list-style-type: none"> • Cambiar. 			√		√	
3	* Válvulas	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar holgura de la válvula. • Ajustar. 		√	√	√	√	
4	* Carburador	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar funcionamiento del estérter (estrangulador). • Ajustar el ralentí del motor. 	√	√	√	√	√	√

6

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAU17717

Cuadro general de mantenimiento y engrase

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
1	Filtro de aire	<ul style="list-style-type: none"> Limpiar. Cambiar si es necesario. 		√	√	√	√	
2	Embrague	<ul style="list-style-type: none"> Comprobar funcionamiento. Ajustar. 	√	√	√	√	√	
3	* Freno delantero	<ul style="list-style-type: none"> Comprobar funcionamiento y ajustar el juego de la maneta del freno. 	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> Cambiar zapatas. 	Siempre que lleguen al límite de desgaste					
4	* Freno trasero	<ul style="list-style-type: none"> Comprobar funcionamiento y ajustar el juego del pedal de freno. 	√	√	√	√	√	√
		<ul style="list-style-type: none"> Cambiar zapatas. 	Siempre que lleguen al límite de desgaste					
5	* Ruedas	<ul style="list-style-type: none"> Comprobar si están descentradas o dañadas y si los radios están bien apretados. Apretar los radios si es necesario. 	√	√	√	√	√	
6	* Neumáticos	<ul style="list-style-type: none"> Comprobar la profundidad del dibujo y si está dañado. Cambiar si es necesario. Comprobar la presión. Corregir si es necesario. 		√	√	√	√	√
7	* Cojinetes de rueda	<ul style="list-style-type: none"> Comprobar si los cojinetes están flojos o dañados. 		√	√	√	√	
8	* Basculante	<ul style="list-style-type: none"> Comprobar funcionamiento y si el juego es excesivo. 		√	√	√	√	
		<ul style="list-style-type: none"> Lubricar con grasa a base de jabón de litio. 	Cada 24000 km (14000 mi)					

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
9	Cadena de transmisión	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe la holgura, la alineación y el estado de la cadena. Ajuste y lubrique completamente la cadena con aceite de motor. 	Cada 500 km (300 mi) y después de lavar la motocicleta, utilizarla con lluvia o en lugares húmedos					
10	* Cojinetes de dirección	<ul style="list-style-type: none"> Comprobar el juego de los cojinetes y si la dirección está dura. Lubricar con grasa a base de jabón de litio. 	√	√	√	√	√	
11	* Fijaciones del bastidor	<ul style="list-style-type: none"> Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados. 		√	√	√	√	√
12	Eje pivote de la maneta de freno	<ul style="list-style-type: none"> Lubricar con grasa a base de jabón de litio. 		√	√	√	√	√
13	Eje pivote del pedal de freno	<ul style="list-style-type: none"> Lubricar con grasa a base de jabón de litio. 		√	√	√	√	√
14	Eje pivote de la maneta de embrague	<ul style="list-style-type: none"> Lubricar con grasa a base de jabón de litio. 		√	√	√	√	√
15	Caballetes laterales	<ul style="list-style-type: none"> Comprobar funcionamiento. Lubricar. 		√	√	√	√	√
16	* Horquilla delantera	<ul style="list-style-type: none"> Comprobar funcionamiento y si existen fugas de aceite. 		√	√	√	√	
17	* Conjunto amortiguador	<ul style="list-style-type: none"> Comprobar funcionamiento y si el amortiguador pierde aceite. 		√	√	√	√	
18	Aceite de motor	<ul style="list-style-type: none"> Cambiar. Comprobar nivel de aceite y si existen fugas. 	√	√	√	√	√	√

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
19	Filtro de aceite del motor	<ul style="list-style-type: none"> Limpiar. 	√		√		√	
20	* Tamiz de aceite del motor	<ul style="list-style-type: none"> Limpiar. 	√					
21	* Interruptores de freno delantero y trasero	<ul style="list-style-type: none"> Comprobar funcionamiento. 	√	√	√	√	√	√
22	Piezas móviles y cables	<ul style="list-style-type: none"> Lubricar. 		√	√	√	√	√
23	* Puño del acelerador	<ul style="list-style-type: none"> Comprobar funcionamiento. Compruebe el juego libre del puño del acelerador y ajústelo si es necesario. Lubrique la caja del cable y del puño. 		√	√	√	√	√
24	* Luces, señales e interruptores	<ul style="list-style-type: none"> Comprobar funcionamiento. Ajustar la luz del faro. 	√	√	√	√	√	√

SAU18690

NOTA

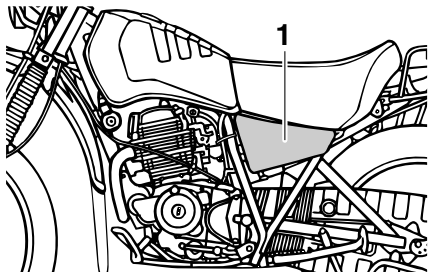
El filtro de aire requiere un servicio más frecuente cuando se utiliza el vehículo en lugares especialmente húmedos o polvorientos.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

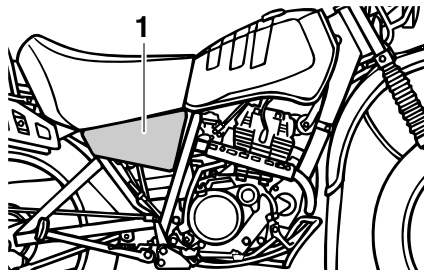
SAU18771

Desmontaje y montaje de los paneles

Los paneles que se muestran deben desmontarse para poder realizar algunas de las operaciones de mantenimiento que se describen en este capítulo. Consulte este apartado cada vez que necesite desmontar y montar un panel.



1. Panel A

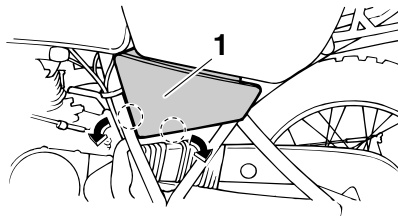


1. Panel B

Paneles A y B

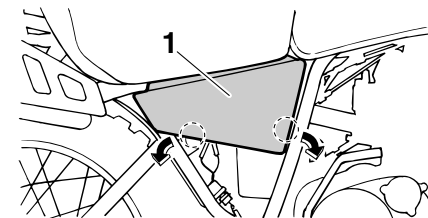
Para desmontar un panel

Desmonte el panel como se muestra.



1. Panel A

SAU19302



1. Panel B

Montaje de un panel

Coloque el panel en su posición original.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

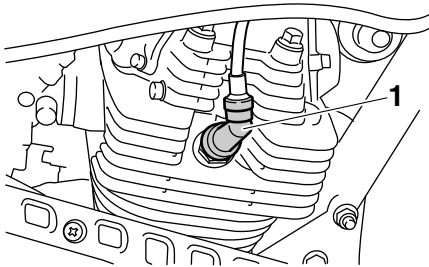
SAU19604

Comprobación de la bujía

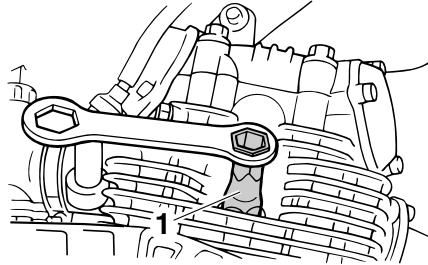
La bujía es un componente importante del motor que resulta fácil de comprobar. El calor y los depósitos de material provocan la erosión lenta de cualquier bujía, por lo que esta debe desmontarse y comprobarse de acuerdo con el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, el estado de la bujía puede reflejar el estado del motor.

Para desmontar la bujía

1. Retire la tapa de bujía.



1. Tapa de bujía
2. Desmonte la bujía como se muestra con la llave de bujías incluida en el juego de herramientas del propietario.



1. Llave de bujías

Para revisar la bujía

1. Compruebe que el aislamiento de porcelana que rodea al electrodo central de la bujía tenga un color canela de tono entre medio y claro (éste es el color ideal cuando se utiliza el vehículo normalmente).

NOTA

Si la bujía presenta un color claramente diferente, puede que el motor no funcione adecuadamente. No trate de diagnosticar usted mismo estas averías. En lugar de ello, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

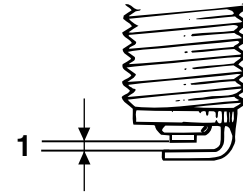
2. Compruebe la erosión del electrodo y la acumulación excesiva de carbono u otros depósitos en la bujía; cámbiela

según sea necesario.

Bujía especificada:

NGK/D8EA
DENSO/X24ES-U

3. Mida la distancia entre electrodos de la bujía con una galga y ajústela al valor especificado según sea necesario.



1. Distancia entre electrodos de la bujía

Distancia entre electrodos de la bujía:

0.6–0.7 mm (0.024–0.028 in)

Para montar la bujía

1. Limpie la superficie de la junta de la bujía y su superficie de contacto; seguidamente elimine toda suciedad de las roscas de la bujía.
2. Monte la bujía con la llave de bujías y

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

apriétela con el par especificado.

Par de apriete:

Bujía:

18 Nm (1.8 m·kgf, 13 ft·lbf)

NOTA

Si no dispone de una llave dinamométrica para montar la bujía, una buena estimación del par de apriete correcto es 1/4–1/2 vuelta después de haberla apretado a mano. No obstante, deberá apretar la bujía con el par especificado tan pronto como sea posible.

3. Coloque la tapa de bujía.

Aceite del motor y filtro

Debe comprobar el nivel de aceite del motor antes de cada utilización. Además, debe cambiar el aceite y limpiar el filtro de aceite según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

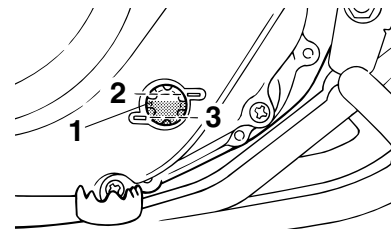
Para comprobar el nivel de aceite del motor

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical. Si está ligeramente inclinada hacia un lado, la lectura puede resultar errónea.
2. Arranque el motor, caliéntelo durante unos minutos y luego párelo.
3. Espere unos minutos para que el aceite se asiente y seguidamente observe el nivel por la mirilla de control situada en el lado inferior derecho del cárter.

NOTA

El aceite del motor debe situarse entre las marcas de nivel máximo y mínimo.

SAU19795



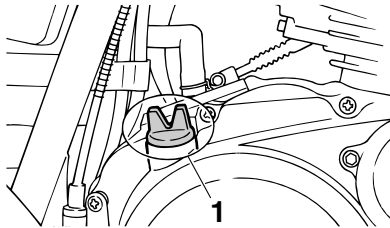
1. Mirilla de control del nivel de aceite del motor
2. Marca de nivel máximo
3. Marca de nivel mínimo
4. Si el aceite del motor se encuentra por debajo de la marca de nivel mínimo, añada una cantidad suficiente de aceite del tipo recomendado hasta el nivel correcto.

Para cambiar el aceite del motor (con o sin limpieza del filtro de aceite)

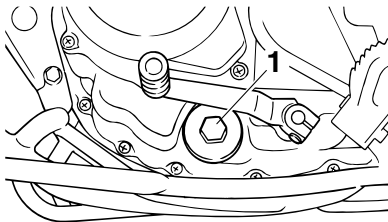
1. Arranque el motor, caliéntelo durante unos minutos y luego párelo.
2. Coloque una bandeja debajo del motor para recoger el aceite usado.
3. Retire el tapón de llenado del aceite del motor y el perno de vaciado para vaciar el aceite del cárter. **ATENCIÓN:** Cuando quite el perno de drenaje

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

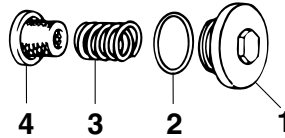
del aceite del motor, la junta tórica, el muelle de compresión y el tamiz del aceite se soltarán. Tenga cuidado de no perder dichas piezas. [SCA11001]



1. Tapón de llenado de aceite del motor



1. Perno de drenaje del aceite del motor

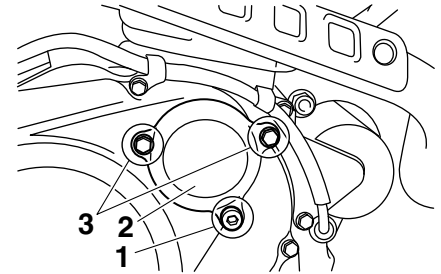


1. Perno de drenaje del aceite del motor
2. Junta tórica
3. Muelle de compresión
4. Tamiz del aceite

NOTA

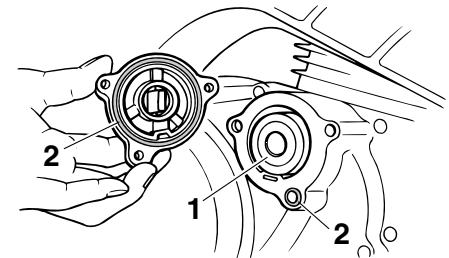
Omita los pasos 4–9 si no va a cambiar el filtro de aceite.

4. Quite el perno de drenaje del filtro de aceite para vaciarlo.



1. Perno de drenaje del filtro de aceite
2. Cubierta del filtro de aceite
3. Perno de la cubierta del filtro de aceite

5. Desmonte la cubierta del filtro de aceite quitando los pernos.
6. Desmonte el filtro de aceite y las juntas tóricas.



1. Filtro de aceite
2. Junta tórica

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

7. Compruebe si las juntas tóricas están dañadas y cámbielas según sea necesario.
8. Limpie el filtro de aceite con disolvente y seguidamente vuélvalo a montar.

NOTA

Compruebe si el filtro de aceite está dañado y cámbielo según sea necesario.

9. Monte la cubierta del filtro de aceite colocando los pernos y el perno de drenaje y apretándolos con el par especificado.

Pares de apriete:

Perno de la cubierta del filtro de aceite:

10 Nm (1.0 m·kgf, 7.2 ft·lbf)

Perno de drenaje del filtro de aceite:

10 Nm (1.0 m·kgf, 7.2 ft·lbf)

NOTA

Verifique que las juntas tóricas queden correctamente asentadas.

10. Limpie el tamiz de aceite con disolvente y, seguidamente, compruebe si está dañado y cámbielo según sea necesario.
11. Monte el tamiz de aceite, el muelle de compresión, una junta tórica nueva y el perno de drenaje del aceite del mo-

tor y, seguidamente, apriete el perno de drenaje con el par especificado.

Par de apriete:

Perno de vaciado del aceite del motor:

43 Nm (4.3 m·kgf, 31 ft·lbf)

12. Añada la cantidad especificada del aceite de motor recomendado y seguidamente coloque y apriete el tapón de llenado de aceite.

Aceite de motor recomendado:

Véase la página 8-1.

Cantidad de aceite:

Sin desmontaje del filtro de aceite:

1.00 L (1.06 US qt, 0.88 Imp.qt)

Con desmontaje del filtro de aceite:

1.10 L (1.16 US qt, 0.97 Imp.qt)

NOTA

No olvide limpiar el aceite que se haya derramado sobre cualquier pieza una vez se hayan enfriado el motor y el sistema de escape.

SCA11620

ATENCIÓN

- Para evitar que el embrague patine (puesto que el aceite del motor también lubrica el embrague), no mezcle ningún aditivo químico. No

utilice aceites con la especificación diésel “CD” ni aceites de calidad superior a la especificada. Además, no utilice aceites con la etiqueta “ENERGY CONSERVING II” o superior.

- Asegúrese de que no penetre ningún material extraño en el cárter.

13. Arranque el motor y déjelo al ralentí durante unos minutos mientras compruebe si existe alguna fuga de aceite. Si pierde aceite, pare inmediatamente el motor y averigüe la causa.
14. Pare el motor, compruebe el nivel de aceite y corríjalo según sea necesario.

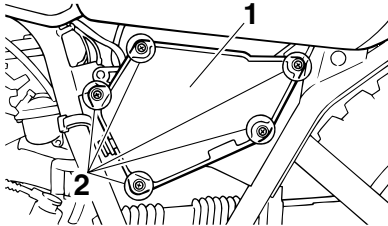
MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAU20863

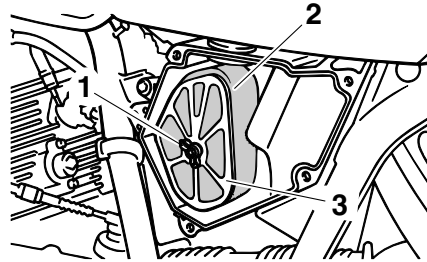
Limpieza del elemento del filtro de aire

Debe limpiar el filtro de aire según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Limpie el filtro de aire con mayor frecuencia si conduce en lugares especialmente húmedos o polvorientos.

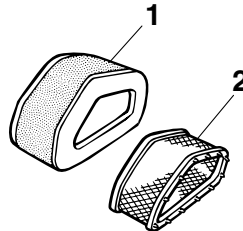
1. Desmonte el panel A. (Vease la página 6-7.)
2. Desmonte la cubierta de la caja del filtro de aire quitando los tornillos.



1. Cubierta de la caja del filtro de aire
2. Tornillo
3. Extraiga el tornillo de palomilla, la placa del filtro de aire y a continuación extraiga el filtro de aire de la caja.

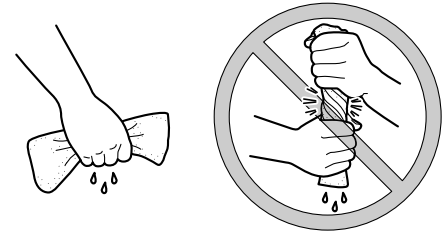


1. Tornillo de palomilla
2. Filtro de aire
3. Placa del filtro de aire
4. Extraiga el material esponjoso de la rejilla del filtro del aire.



1. Material esponjoso
2. Bastidor del filtro de aire
5. Limpie el material esponjoso con disol-

vente y seguidamente estrújelo para eliminar los restos de disolvente.



6. Aplique aceite del tipo recomendado a toda la superficie del filtro de aire y seguidamente oprímalo para eliminar el exceso de aceite.

NOTA

El material esponjoso debe estar húmedo, pero sin gotear.

Aceite recomendado:

Aceite para filtros de aire de espuma

7. Instale el material esponjoso en la rejilla del filtro de aire.
8. Introduzca el filtro de aire en su caja.
9. Instale la placa del filtro de aire y apriete el tornillo de palomilla. **ATENCIÓN: Verifique que el filtro de aire esté correctamente asentado en la caja**

del filtro de aire. El motor no se debe utilizar nunca sin el filtro de aire montado; de lo contrario, el o los pistones y/o cilindros pueden desgastarse excesivamente.^[SCA10481]

10. Monte la cubierta de la caja del filtro de aire colocando los tornillos.
11. Monte el panel.

SAU21280

Ajuste del carburador

El carburador es una parte importante del motor y requiere un ajuste muy sofisticado. Por lo tanto, la mayor parte de los ajustes del carburador debe realizarlos un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios. No obstante, el propietario puede realizar el ajuste que se describe en el apartado siguiente como parte del mantenimiento rutinario.

SCA10550

ATENCIÓN

El carburador ha sido ajustado y probado exhaustivamente en la fábrica Yamaha. La modificación de estos ajustes sin los conocimientos técnicos suficientes puede provocar una disminución de las prestaciones o averías en el motor.

SAU21362

Ajuste del ralentí del motor

Debe comprobar y, si es necesario, ajustar el ralentí del motor como se describe a continuación y según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

NOTA

Para realizar este ajuste es necesario un tacómetro de diagnóstico.

1. Acople el tacómetro al cable de la bujía.
2. Arranque el motor y deje que se caliente durante unos minutos a 1000–2000 r/min revolucionándolo ocasionalmente a 4000–5000 r/min.

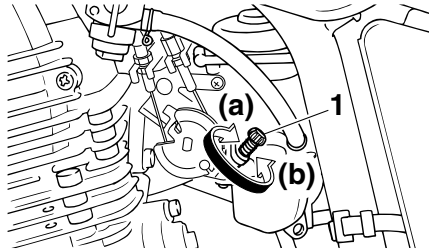
NOTA

El motor está caliente cuando responde rápidamente al acelerador.

3. Compruebe el ralentí del motor y, si es necesario, ajústelo al valor especificado girando el tornillo de tope del acelerador. Para subir el ralentí del motor gire el tornillo en la dirección (a). Para bajar el ralentí del motor gire el tornillo en la dirección (b).

SAU21384

SAU21401



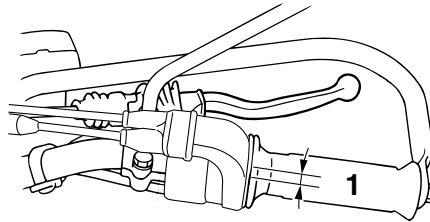
1. Tornillo de tope del acelerador

Ralentí del motor:
1300–1400 r/min

NOTA

Si no consigue obtener el ralentí especificado con el procedimiento descrito, acuda a un concesionario Yamaha para efectuar el ajuste.

Comprobación del juego libre del puño del acelerador



1. Juego libre del puño del acelerador

El juego libre del puño del acelerador debe medir 3.0–5.0 mm (0.12–0.20 in) en el borde interior del puño. Compruebe periódicamente el juego libre del puño del acelerador y, si es necesario, hágalo ajustar en un concesionario Yamaha.

Holgura de la válvula

La holgura de la válvula se altera con el uso y, como consecuencia de ello, se desajusta la mezcla de aire y gasolina y/o el motor produce ruidos. Para evitarlo, un concesionario Yamaha debe ajustar la holgura de la válvula según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

Neumáticos

SAU35104

Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro de la motocicleta, tome nota de los puntos siguientes relativos a los neumáticos especificados.

Presión de aire de los neumáticos

Debe comprobar la presión de aire de los neumáticos antes de cada utilización y, si es necesario, ajustarla.

SWA10441

⚠ ADVERTENCIA

La utilización de este vehículo con una presión incorrecta de los neumáticos puede provocar la pérdida de control, con la consecuencia de daños personales graves o un accidente mortal.

- La presión de los neumáticos debe comprobarse y ajustarse con los neumáticos en frío (es decir, cuando la temperatura de los neumáticos sea igual a la temperatura ambiente).
- La presión de los neumáticos debe ajustarse en función de la velocidad, el peso total del conductor, de la carga y de los accesorios homologados para este modelo.

Presión de aire de los neumáticos (medida con los neumáticos en frío):

Delantero:

125 kPa (1.25 kgf/cm², 18 psi)

Trasero:

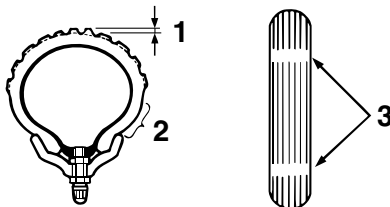
150 kPa (1.50 kgf/cm², 22 psi)

SWA10511

⚠ ADVERTENCIA

No sobrecargue nunca el vehículo. La utilización de un vehículo sobrecargado puede ocasionar un accidente.

Revisión de los neumáticos



1. Profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático
2. Flanco del neumático
3. Indicador de desgaste del neumático

Debe comprobar los neumáticos antes de cada utilización. Si el neumático muestra lí-

neas transversales (profundidad mínima del dibujo), si hay un clavo o fragmentos de cristal en el neumático o si el flanco está agrietado, haga cambiar el neumático inmediatamente en un concesionario Yamaha.

Profundidad mínima del dibujo del neumático (delantero y trasero):

1.0 mm (0.04 in)

NOTA

Los límites de la profundidad del dibujo pueden variar de un país a otro. Cumpla siempre los reglamentos locales.

Información relativa a los neumáticos

Esta motocicleta está equipada con ruedas de radios y neumáticos con cámara.

SWA10461

⚠ ADVERTENCIA

Los neumáticos delantero y trasero deben ser de la misma marca y diseño; de lo contrario, las características de manejabilidad del vehículo pueden ser diferentes, lo que podría ocasionar un accidente.

Después de realizar pruebas exhaustivas, Yamaha Motor Co., Ltd. sólo ha homologado para este modelo los neumáticos que se

relacionan a continuación.

Neumático delantero:

Tamaño:

80/100-21 51M

Marca/modelo:

IRC/VE-32

Neumático trasero:

Tamaño:

4.10-18 59M

Marca/modelo:

IRC/FARM SPECIAL-Z2

SWA10562

ADVERTENCIA

- **Es peligroso conducir con un neumático gastado. Si el neumático muestra líneas transversales, haga cambiar el neumático inmediatamente en un concesionario Yamaha.**
- **La sustitución de toda pieza relacionada con las ruedas y los frenos, incluidos los neumáticos, debe confiarse a un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios.**
- **No se recomienda poner un parche en una cámara pinchada. Si aun así resulta inevitable, ponga el parche en la cámara con mucho cuidado y**

cámbiela lo antes posible por un producto de alta calidad.

- **Conduzca a velocidades moderadas después de cambiar un neumático, ya que la superficie de éste debe “rodarse” para desarrollar sus características óptimas.**

Ruedas de radios

SAU21943

SWA10610

ADVERTENCIA

Las llantas de este modelo no están diseñadas para neumáticos sin cámara. No utilice neumáticos sin cámara en este modelo.

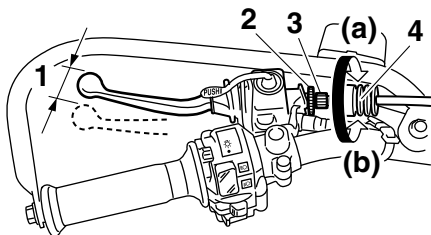
Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro de la motocicleta, tome nota de los puntos siguientes relativos a las ruedas especificadas.

- **Antes de cada utilización debe comprobar si las llantas de las ruedas presentan grietas, dobladuras, deformación u otros daños y si los radios están flojos o dañados. Si observa algún daño, haga cambiar la rueda en un concesionario Yamaha. No intente realizar ni la más mínima reparación en una rueda. Una rueda deformada o agrietada debe sustituirse.**
- **La rueda se debe equilibrar siempre que se haya cambiado la llanta o el neumático. Una rueda no equilibrada puede reducir las prestaciones, limitar la manejabilidad y reducir la vida útil del neumático.**

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAU22043

Ajuste del juego libre de la maneta de embrague



1. Juego libre de la maneta de embrague
2. Contratuerca (maneta del embrague)
3. Perno de ajuste
4. Cubierta de goma

El juego libre de la maneta de embrague debe medir 10.0–15.0 mm (0.39–0.59 in), como se muestra. Compruebe periódicamente el juego libre de la maneta de embrague y, de ser necesario, ajústelo del modo siguiente.

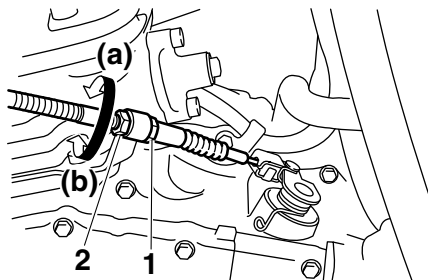
1. Desplace la cubierta de goma hacia la maneta de embrague.
2. Afloje la contratuerca.
3. Para incrementar el juego libre de la maneta de embrague gire el perno de ajuste en la dirección (a). Para reducir el juego libre de la maneta de embra-

gue gire el perno de ajuste en la dirección (b).

NOTA

Si con el procedimiento descrito ha obtenido el juego libre especificado de la maneta de embrague, omita los pasos 4–7.

4. Gire completamente el perno de ajuste de la maneta de embrague en la dirección (a) para aflojar el cable de embrague.
5. Afloje la contratuerca en el cárter.

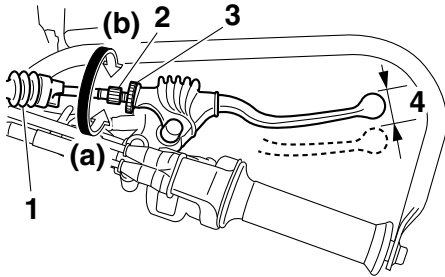


1. Contratuerca (cárter)
 2. Tuerca de ajuste
6. Para incrementar el juego libre de la maneta de embrague gire la tuerca de ajuste en la dirección (a). Para reducir el juego libre de la maneta de embrague gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).

7. Apriete la contratuerca en el cárter.
8. Apriete la contratuerca en la maneta de embrague y sitúe la funda de goma a su posición original.

SAU49300

Ajuste del juego libre de la maneta del freno



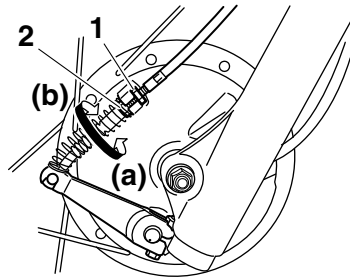
1. Cubierta de goma
2. Perno de ajuste
3. Contratuerca
4. Juego libre de la maneta de freno

El juego libre de la maneta del freno debe medir 10.0–20.0 mm (0.39–0.79 in), como se muestra. Compruebe periódicamente el juego libre de la maneta del freno y, si es necesario, ajústelo del modo siguiente.

1. Desplace la cubierta de goma hacia atrás.
2. Afloje la contratuerca de la maneta del freno.
3. Para incrementar el juego libre de la maneta del freno gire el perno de ajuste en la dirección (a). Para reducir el juego libre de la maneta del freno gire

- el perno de ajuste en la dirección (b).
4. Si con el procedimiento descrito consigue obtener el juego libre especificado de la maneta del freno, apriete la contratuerca y omita el resto del procedimiento. De lo contrario, proceda del modo siguiente.
5. Gire completamente el perno de ajuste de la maneta del freno en la dirección (a) para aflojar el cable del freno.
6. Afloje la contratuerca del plato porta zapatas.
7. Para incrementar el juego libre de la maneta de freno gire la tuerca de ajuste del portazapatas en la dirección (a). Para reducir el juego libre de la maneta de freno gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).

8. Apriete la contratuerca del plato porta zapatas y de la maneta del freno.
9. Desplace la cubierta de goma a su posición original.



1. Tuerca de ajuste
2. Contratuerca

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

Ajuste de la altura y el juego libre del pedal de freno

SAU22194

SWA10670

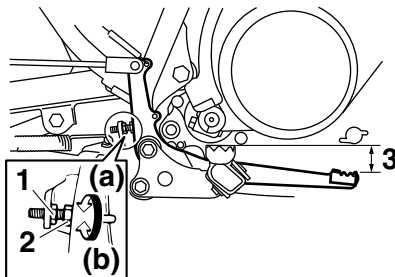
⚠ ADVERTENCIA

Es aconsejable que un concesionario Yamaha realice estos ajustes.

Altura del pedal de freno

La parte superior del pedal de freno debe situarse aproximadamente 10.0 mm (0.39 in) por debajo de la parte superior de la estribera. Compruebe periódicamente la altura del pedal de freno y, si es necesario, ajústela del modo siguiente.

1. Afloje la contratuerca del pedal de freno.
2. Para subir el pedal de freno gire el perno de ajuste en la dirección (a). Para bajar el pedal de freno gire el perno de ajuste en la dirección (b).



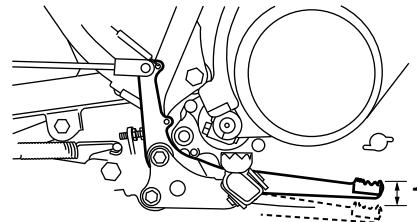
1. Contratuerca
 2. Perno de ajuste
 3. Altura del pedal de freno
3. Apriete la contratuerca.

SWA11231

⚠ ADVERTENCIA

Después de ajustar la altura del pedal de freno debe ajustar el juego libre del mismo.

Juego libre del pedal de freno



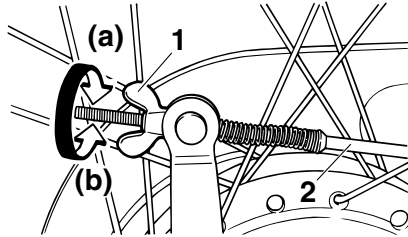
1. Juego libre del pedal de freno

El juego libre del pedal de freno debe medir 20.0–30.0 mm (0.79–1.18 in), como se muestra. Compruebe periódicamente el juego libre del pedal de freno y, si es necesario, ajústelo del modo siguiente.

Para incrementar el juego libre del pedal de freno gire la tuerca de ajuste del juego libre del pedal de freno de la varilla en la dirección (a). Para reducir el juego libre del pedal de freno gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).

SAU44820

SAU22273



1. Tuerca de ajuste del juego libre del pedal de freno
2. Varilla del freno

SWA10680

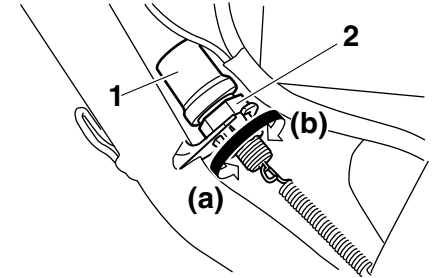
ADVERTENCIA

- Después de ajustar el juego de la cadena de transmisión o desmontar y montar la rueda trasera, compruebe siempre el juego libre del pedal de freno.
- Si no consigue obtener el ajuste correcto con el procedimiento descrito, acuda a un concesionario Yamaha para efectuar el ajuste.
- Después de ajustar el juego libre del pedal de freno, compruebe el funcionamiento de la luz de freno.

Comprobación del pedal de cambio

Antes de cada utilización se debe comprobar el funcionamiento del pedal de cambio. Si el funcionamiento no es suave, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

Interruptores de la luz de freno



1. Interruptor de la luz de freno trasero
2. Tuerca de ajuste

La luz de freno trasero, que se activa con el pedal y la maneta de freno, debe encenderse justo antes de que la frenada tenga efecto. Si es necesario ajuste el interruptor de la luz de freno trasero del modo siguiente, pero el interruptor de la luz de freno delantero debe ser ajustado en un concesionario Yamaha.

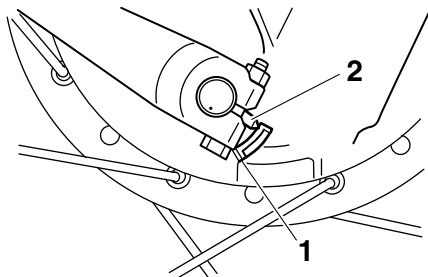
Gire la tuerca de ajuste del interruptor de la luz del freno trasero mientras sostiene el interruptor en su sitio. Para que la luz de freno se encienda antes, gire la tuerca de ajuste en la dirección (a). Para que la luz de freno se encienda más tarde, gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAU22361

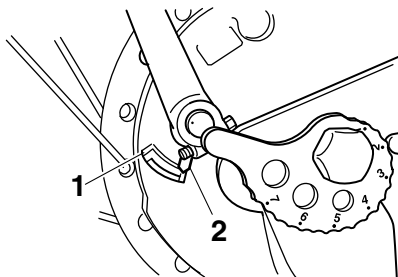
Comprobación de las zapatas de freno delantero y trasero

Delantero



1. Línea límite de desgaste de la zapata de freno
2. Indicador de desgaste de la zapata de freno

Trasero



1. Línea límite de desgaste de la zapata de freno
2. Indicador de desgaste de la zapata de freno

Debe comprobar el desgaste de las zapatas de freno delantero y trasero según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Cada uno de los frenos está dotado de un indicador de desgaste que le permite comprobar el desgaste de las zapatas sin necesidad de desmontar el freno. Para comprobar el desgaste de las zapatas de freno, observe la posición del indicador de desgaste mientras aplica el freno. Si una zapata de freno se ha desgastado hasta el punto en que el indicador de desgaste llega a la línea del límite de desgaste de freno, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

SAU22760

Juego de la cadena de transmisión

Debe comprobar el juego de la cadena de transmisión antes de cada utilización y ajustarlo si es preciso.

SAU49261

Para comprobar el juego de la cadena de transmisión

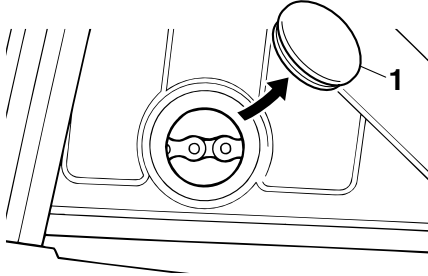
1. Coloque la motocicleta sobre el caballete lateral.

NOTA

Cuando compruebe y ajuste el juego de la cadena de transmisión, no debe haber ningún peso sobre la motocicleta.

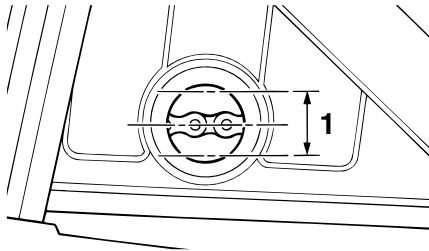
2. Ponga punto muerto.
3. Extraiga la tapa del orificio de control del juego de la cadena de transmisión.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS



1. Tapa del orificio de control del juego de la cadena de transmisión

4. Mida el juego de la cadena de transmisión como se muestra.



1. Juego de la cadena de transmisión

Juego de la cadena de transmisión:
20.0–30.0 mm (0.79–1.18 in)

5. Si la holgura de la cadena de transmi-

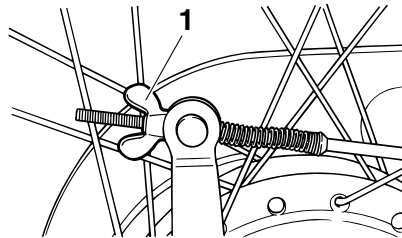
sión es correcta, coloque la tapa del orificio de control. Si el juego de la cadena de transmisión es incorrecto, ajústelo del modo siguiente.

SAU35026

Para ajustar el juego de la cadena de transmisión

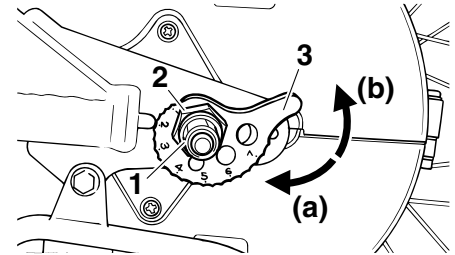
Consulte a un concesionario Yamaha antes de ajustar el juego de la cadena de transmisión.

1. Afloje la tuerca de ajuste del juego libre del pedal de freno.



1. Tuerca de ajuste del juego libre del pedal de freno

2. Afloje la tuerca del eje y la tuerca de la corona trasera.



1. Tuerca del eje

2. Tuerca de la corona trasera

3. Placa de ajuste del juego de la cadena de transmisión

3. Para tensar la cadena de transmisión, gire la placa de ajuste de la holgura en cada extremo del basculante en la dirección (a). Para aflojar la cadena de transmisión, gire la placa de ajuste en cada extremo del basculante en la dirección (b) y, seguidamente, empuje la rueda trasera hacia delante.

ATENCIÓN: Una holgura incorrecta de la cadena de transmisión sobrecargará el motor y otros componentes vitales de la motocicleta y puede provocar que la cadena se salga o se rompa. Para evitarlo, mantenga la holgura de la cadena de transmisión dentro de los límites

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

especificados.[SCA10571]

del juego de la cadena de transmisión.

SAU23016

NOTA

Verifique que las dos placas de ajuste del juego de la cadena de transmisión queden en la misma posición para la correcta alineación de la rueda.

4. Apriete la tuerca de la corona trasera y la tuerca del eje con los pares especificados.

Pares de apriete:

Tuerca de la corona dentada trasera:
85 Nm (8.5 m·kgf, 61 ft·lbf)

Tuerca del eje:
85 Nm (8.5 m·kgf, 61 ft·lbf)

5. Ajuste el juego del pedal de freno. (Vease la página 6-19.)

SWA10660

ADVERTENCIA

Después de ajustar el juego libre del pedal de freno, compruebe el funcionamiento de la luz de freno.

6. Asegúrese de que las placas de ajuste del juego de la cadena de transmisión están en la misma posición, el juego de la cadena de transmisión es correcto, y las cadenas de transmisión se mueven sin problema.
7. Coloque la tapa del orificio de control

Limpieza y engrase de la cadena de transmisión

La cadena de transmisión debe limpiarse y engrasarse según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase, ya que de lo contrario se desgastará rápidamente, especialmente si hay mucha humedad o polvo en el ambiente. Realice el mantenimiento de la cadena de transmisión del modo siguiente.

SCA10583

ATENCIÓN

La cadena de transmisión se debe engrasar después de lavar la motocicleta o utilizarla bajo lluvia o en zonas mojadas.

1. Elimine toda la suciedad y el barro de la cadena de transmisión con un cepillo o un trapo.

NOTA

Para realizar una limpieza completa, solicite a un concesionario Yamaha que desmonte la cadena de transmisión y la sumerja en disolvente.

2. Rocíe la cadena por completo con lubricante Yamaha para cadena y cable o con un lubricante de alta calidad de tipo spray para cadenas de transmisión, asegurándose de que todas las placas laterales y los rodillos quedan

suficientemente engrasados.

SAU23095

Comprobación y engrase de los cables

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento y el estado de todos los cables de control, así como engrasar los cables y sus extremos si es necesario. Si un cable está dañado o no se mueve con suavidad, hágalo revisar o cambiar por un concesionario Yamaha. **ADVERTENCIA! Si se daña el alojamiento exterior de los cables, es posible que se origine óxido en el interior y que se causen interferencias con el movimiento del cable. Cambie los cables dañados lo antes posible para evitar situaciones que no sean seguras.**^[SWA10711]

Lubricante recomendado:

Lubricante Yamaha para cadenas y cables o aceite de motor

SAU23114

Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable

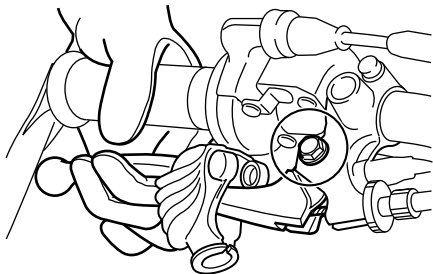
Antes de cada utilización se debe comprobar el funcionamiento del puño del acelerador. Asimismo, se debe engrasar el cable en un concesionario Yamaha según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico.

El cable del acelerador está provisto de una cubierta de goma. Verifique que la cubierta esté bien colocada. Aunque esté bien colocada, la cubierta no protege por completo el cable contra la penetración de agua. Por tanto, evite echar agua directamente sobre la cubierta o el cable cuando lave el vehículo. Si la cubierta del cable se ensucia, límpiela con un trapo húmedo.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAU43611

Comprobación y engrase de las manetas de freno y embrague



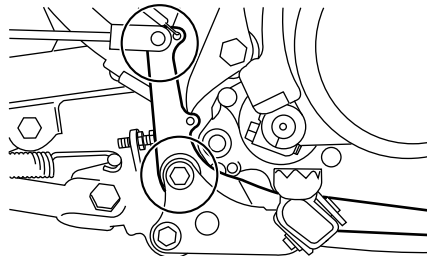
Antes de cada utilización debe verificar el funcionamiento de las manetas de freno y embrague y engrasar los pivotes de las mismas si es necesario.

Lubricante recomendado:
Grasa de jabón de litio

SAU23183

Comprobación y engrase del pedal de freno

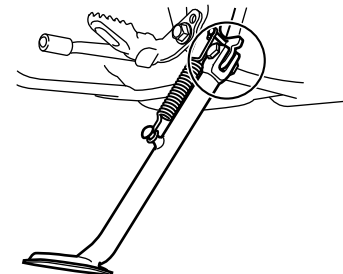
Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento del pedal de freno y engrasar el pivote del pedal según sea necesario.



Lubricante recomendado:
Grasa de jabón de litio

SAU49250

Comprobación y engrase de los caballetes laterales



Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento de los caballetes laterales y engrasar los pivotes y las superficies de contacto metal-metal si es necesario.

SWA10731

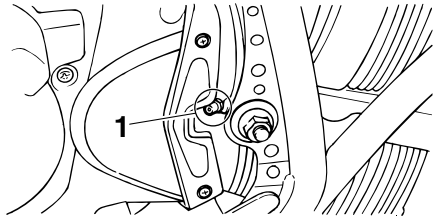
⚠ ADVERTENCIA

Si el caballete lateral no sube y baja con suavidad, hágalo revisar o reparar en un concesionario Yamaha. De lo contrario, puede tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que este pierda el control.

Lubricante recomendado:
Grasa de jabón de litio

Engrase de la suspensión trasera

SAU23251



1. Boquilla de engrase

Los puntos de pivote de la suspensión trasera deben engrasarse en un concesionario Yamaha conforme a los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Lubricante recomendado:
Grasa de jabón de litio

Comprobación de la horquilla delantera

SAU23272

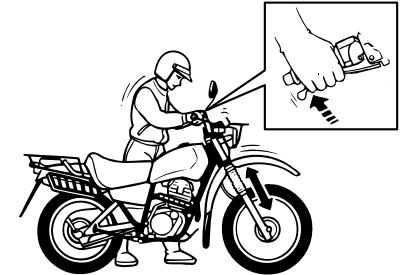
Debe comprobar el estado y el funcionamiento de la horquilla delantera del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Para comprobar el estado

Compruebe si los tubos interiores presentan rasgaduras, daños y fugas excesivas de aceite.

Para verificar el funcionamiento

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical. **ADVERTENCIA! Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.** [SWA10751]
2. Mientras aplica el freno delantero, empuje el manillar hacia abajo con fuerza varias veces para comprobar si se comprime y se extiende con suavidad.



SCA10590

ATENCIÓN

Si observa cualquier daño en la horquilla delantera o ésta no funciona con suavidad, hágala revisar o reparar en un concesionario Yamaha.

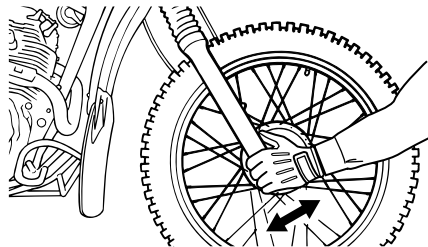
MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAU23283

Comprobación de la dirección

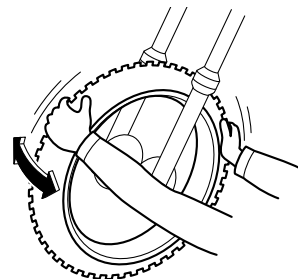
Los cojinetes de la dirección desgastados o sueltos pueden constituir un peligro. Por tanto, debe comprobar el funcionamiento de la dirección del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Coloque un soporte debajo del motor para levantar del suelo la rueda delantera. (Para más información, consulte la página 6-32). **ADVERTENCIA!** **Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.**^[SWA10751]
2. Sujete los extremos inferiores de las barras de la horquilla delantera e intente moverlos hacia adelante y hacia atrás. Si observa cualquier juego, solicite a un concesionario Yamaha que revise o repare la dirección.



SAU23291

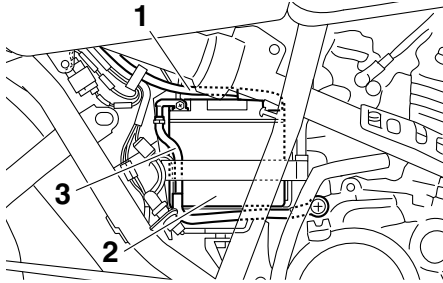
Comprobación de los cojinetes de las ruedas



Debe comprobar los cojinetes de las ruedas delantera y trasera según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Si el cubo de la rueda se mueve o si no gira con suavidad, solicite a un concesionario Yamaha que revise los cojinetes de la rueda.

Batería

SAU23388



1. Cable positivo de la batería (rojo)
2. Batería
3. Cable negativo de la batería (negro)

La batería se encuentra detrás del panel B. (Vease la página 6-7.)

Este modelo está equipado con una batería VRLA (plomo-ácido regulada por válvulas). No es necesario comprobar el electrolito ni añadir agua destilada. No obstante, se deben comprobar las conexiones de los cables y apretarlas si es preciso.

SWA10760

ADVERTENCIA

- El electrolito es tóxico y peligroso, ya que contiene ácido sulfúrico que provoca graves quemaduras. Evite todo contacto con la piel, los ojos o la ropa y protéjase siempre los ojos

cuando trabaje cerca de una batería. En caso de contacto, administre los **PRIMEROS AUXILIOS** siguientes.

- **EXTERNO:** Lavar con agua abundante.
- **INTERNO:** Beber grandes cantidades de agua o leche y llamar inmediatamente a un médico.
- **OJOS:** Enjuagar con agua durante 15 minutos y acudir al médico sin demora.
- Las baterías producen hidrógeno explosivo. Por lo tanto, mantenga las chispas, llamas, cigarrillos, etc., alejados de la batería y asegúrese de que la ventilación sea suficiente cuando la cargue en un espacio cerrado.
- **MANTENGA ÉSTA Y CUALQUIER OTRA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

ATENCIÓN

No intente nunca extraer los precintos de las células de la batería, ya que la dañaría de forma irreparable.

Para cargar la batería

Lleve la batería a un concesionario Yamaha

lo antes posible para cargarla si le parece que está descargada. Tenga en cuenta que la batería tiene tendencia a descargarse más rápidamente si el vehículo está equipado con accesorios eléctricos opcionales.

SCA16521

ATENCIÓN

Para cargar una batería VRLA (plomo-ácido regulada por válvulas) es necesario un cargador especial (de tensión constante). El uso de un cargador convencional dañará la batería.

Almacenamiento de la batería

1. Si no va a utilizar el vehículo durante más de un mes, desmonte la batería, cárguela completamente y guárdela en un lugar fresco y seco. **ATENCIÓN:** Cuando extraiga la batería, asegúrese de que la llave esté girada a "OFF" y, a continuación, desconecte el cable negativo antes de desconectar el cable positivo.^[SCA16302]
2. Si va a guardar la batería durante más de dos meses, compruébela al menos una vez al mes y cárguela completamente según sea necesario.
3. Cargue completamente la batería antes de instalarla. **ATENCIÓN:** Cuando vaya a instalar la batería, verifique

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

que la llave se encuentre en la posición "OFF" y, a continuación, conecte el cable positivo antes de conectar el negativo. [SCA16840]

- Una vez instalada la batería, verifique que los cables estén correctamente conectados a los bornes.

SCA16530

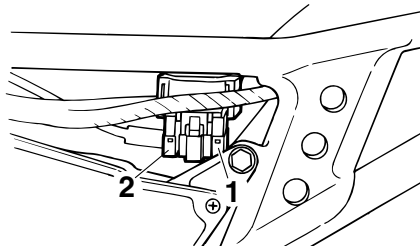
ATENCIÓN

Mantenga siempre la batería cargada. El almacenamiento de una batería descargada puede dañarla de forma irreparable.

Cambio de fusibles

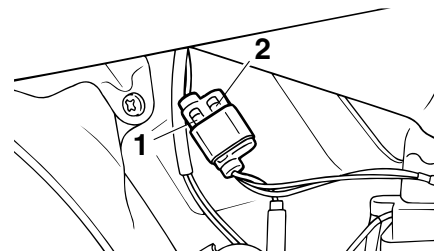
SAU23561

El fusible principal está situado detrás del panel A. (Vea la página 6-7.)



- Fusible principal
- Fusible principal de reserva

El fusible de la toma de corriente continua auxiliar está situado detrás del panel B. (Vea la página 6-7.)



- Fusible de la toma de corriente continua
- Fusible de reserva

Si un fusible está fundido, cámbielo del modo siguiente.

- Gire la llave a la posición "OFF" y desactive el circuito eléctrico en cuestión.
- Extraiga el fusible fundido e instale uno nuevo del amperaje especificado.

ADVERTENCIA! Para evitar una avería grave del sistema eléctrico y posiblemente un incendio, no utilice un fusible con un amperaje superior al recomendado. [SWA15131]

Fusibles especificados:

Fusible principal:

20.0 A

Fusible de la toma de corriente continua:

10.0 A

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

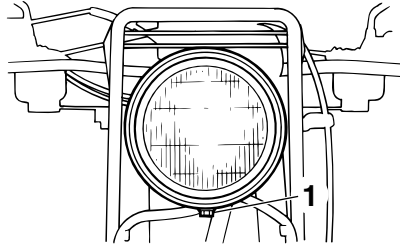
3. Gire la llave a la posición "ON" y active el circuito eléctrico en cuestión para comprobar que el dispositivo funcione.
4. Si el fusible se funde de nuevo inmediatamente, solicite a un concesionario Yamaha que revise el sistema eléctrico.

Cambio de la bombilla del faro

SAU24014

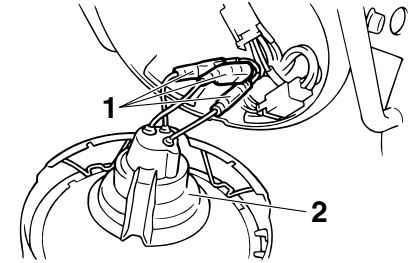
Si se funde la bombilla del faro, cámbiela del modo siguiente.

1. Desmonte el faro extraíble extrayendo el perno.



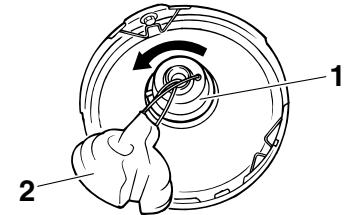
1. Perno

2. Desconecte los conectores de los cables del faro y luego desmonte la tapa de la bombilla del faro.



1. Conector del cable del faro
2. Tapa de la bombilla del faro

3. Extraiga el portabombillas del faro girándolo en el sentido contrario al de las agujas del reloj.



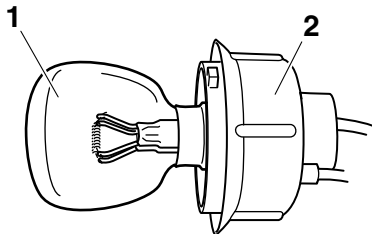
1. Portabombillas del faro
2. Tapa de la bombilla del faro

4. Extraiga la bombilla fundida girándola

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

en el sentido contrario al de las agujas del reloj.

5. Coloque una bombilla nueva y sujétela en el portabombillas del faro.



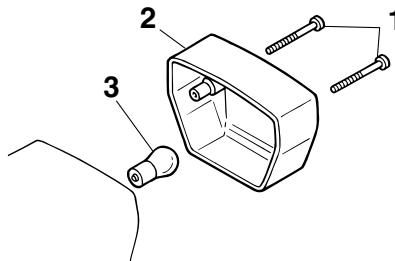
1. Bombilla del faro
2. Portabombillas del faro

6. Monte el portabombillas del faro girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
7. Monte la tapa de la bombilla y conecte los conectores de los cables del faro.
8. Monte el faro extraíble colocando el perno.
9. Solicite a un concesionario Yamaha que ajuste la luz del faro según sea necesario.

SAU24133

Cambio de la bombilla de la luz de freno/piloto trasero

1. Desmonte la óptica de la luz de freno/piloto trasero extrayendo los tornillos.



1. Tornillo
2. Óptica de la luz de freno/piloto trasero
3. Bombilla de la luz de freno/piloto trasero

2. Extraiga la bombilla fundida empujándola hacia adentro y girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
3. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo, empújela hacia adentro y luego gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.
4. Monte la óptica colocando los tornillos.
ATENCIÓN: No apriete excesivamente los tornillos, ya que puede romperse la óptica. [SCA10681]

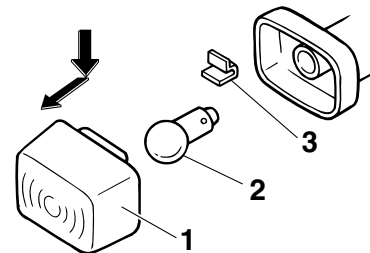
SAU24232

Cambio de la bombilla de un intermitente

1. Desmonte la óptica de la luz de intermitencia empujándola ligeramente hacia abajo y luego tirando hacia afuera.

NOTA

El soporte de la óptica se caerá de la luz de intermitencia al desmontar la óptica; por lo tanto, tenga cuidado de no perderlo.



1. Óptica de la luz de intermitencia
 2. Bombilla de la luz de intermitencia
 3. Soporte de la óptica
2. Extraiga la bombilla fundida empujándola hacia adentro y girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
 3. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo, empújela hacia adentro y

luego gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.

4. Coloque el soporte y luego monte la óptica en su posición original.

SAU24350

Apoyo de la motocicleta

Puesto que este modelo no dispone de caballete central, observe las precauciones siguientes cuando desmonte la rueda delantera y trasera o realice otras operaciones de mantenimiento para las que sea necesario mantener la motocicleta en posición vertical. Compruebe que la motocicleta se encuentre en una posición estable y horizontal antes de iniciar cualquier operación de mantenimiento. Puede colocar una caja de madera resistente debajo del motor para obtener más estabilidad.

rueda trasera o debajo de cada lado del basculante.

Para realizar el mantenimiento de la rueda delantera

1. Establezca la parte trasera de la motocicleta con un soporte para motocicletas o, si no dispone de uno adicional, colocando un gato debajo del bastidor por delante de la rueda trasera.
2. Levante del suelo la rueda delantera con un soporte de motocicletas.

Para realizar el mantenimiento de la rueda trasera

Levante la rueda trasera del suelo con un soporte para motocicletas o, si no dispone de uno adicional, colocando un gato debajo de cada lado del bastidor por delante de la

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

Rueda delantera

SAU24360

Para desmontar la rueda delantera

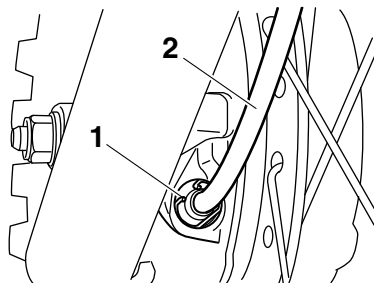
SAU35035

SWA10821

⚠ ADVERTENCIA

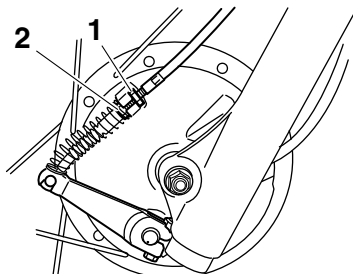
Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no pueda caerse.

1. Desconecte el cable del velocímetro de la rueda delantera extrayendo el clip y extrayendo seguidamente el cable.

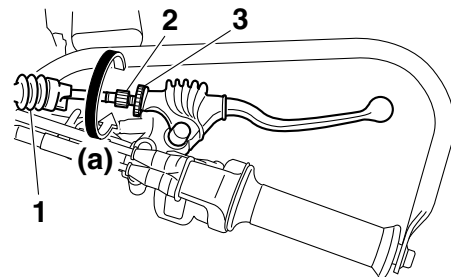


1. Clip
2. Cable del velocímetro

2. Afloje la contratuerca de la placa de la zapata de freno y la tuerca de ajuste del juego libre de la maneta de freno.

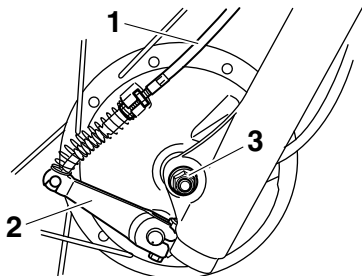


1. Tuerca de ajuste
2. Contratuerca
3. Desplace la cubierta de goma hacia atrás.
4. Afloje la contratuerca de la maneta del freno y gire completamente el perno de ajuste en la dirección (a).



1. Cubierta de goma
2. Perno de ajuste del juego libre de la maneta de freno
3. Contratuerca
5. Desconecte el cable del freno de la maneta del freno delantero y luego de la palanca de la leva del freno.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS



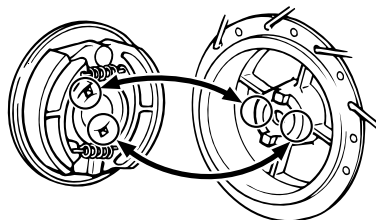
1. Cable de freno
2. Palanca de la leva del freno
3. Tuerca del eje

6. Afloje la tuerca del eje.
7. Levante del suelo la rueda delantera según el procedimiento descrito en la sección anterior, "Apoyo de la motocicleta".
8. Extraiga la tuerca del eje, extraiga el eje de la rueda y luego desmonte la rueda.

SAU35042

Para montar la rueda delantera

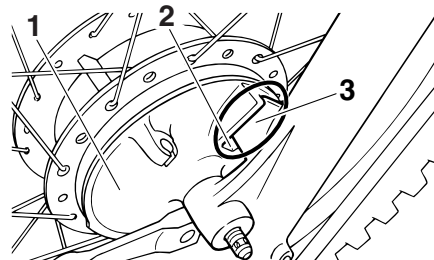
1. Monte la placa de la zapata de freno en el cubo de la rueda como se muestra.



2. Levante la rueda entre las barras de la horquilla.

NOTA

Verifique que la ranura del plato porta zapatas se ajuste sobre la sujeción de la barra de horquilla.



1. Placa de la zapata de freno
2. Ranura
3. Sujeción

3. Introduzca el eje de la rueda desde la derecha y luego coloque la tuerca.
4. Baje la rueda delantera para que repose sobre el suelo.
5. Conecte el cable de freno a la placa de la zapata de freno y luego al soporte de la maneta en el manillar.
6. Conecte el cable del velocímetro y coloque el clip.
7. Apriete la tuerca del eje con el par especificado.

Par de apriete:

Tuerca del eje:
39 Nm (3.9 m-kgf, 28 ft-lbf)

8. Ajuste del juego libre de la maneta del freno. (Vease la página 6-18.)
9. Desplace la cubierta de goma a su posición original.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

Rueda trasera

SAU25080

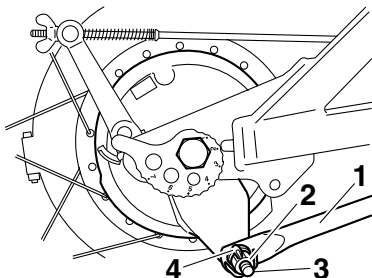
SAU49022

SWA10821

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no pueda caerse.

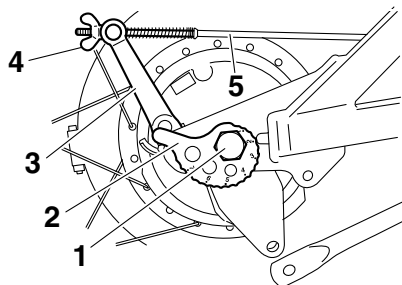
1. Desconecte el tirante de inercia del plato porta zapatas extrayendo el pasador del tirante de inercia, la tuerca y el perno.



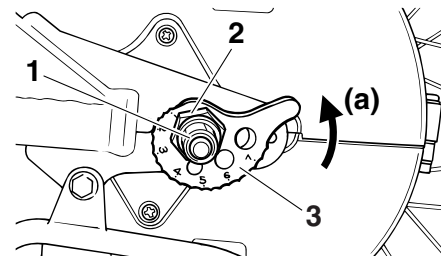
1. Tirante de inercia
2. Tuerca del tirante de inercia
3. Perno del tirante de inercia
4. Pasador del tirante de inercia

2. Extraiga la tuerca de ajuste del juego

del pedal de freno y luego desconecte la varilla del freno de la palanca de la leva del freno.



1. Eje de la rueda
 2. Placa de ajuste del juego de la cadena de transmisión
 3. Palanca de la leva del freno
 4. Tuerca de ajuste del juego libre del pedal de freno
 5. Varilla del freno
3. Afloje la tuerca del eje y la tuerca de la corona trasera.



1. Tuerca del eje
 2. Tuerca de la corona trasera
 3. Placa de ajuste del juego de la cadena de transmisión
4. Levante del suelo la rueda trasera según el procedimiento descrito en la página 6-32.
 5. Gire la placa de ajuste de la holgura de la cadena de transmisión a cada lado del basculante completamente en la dirección (a).
 6. Extraiga la tuerca del eje.
 7. Extraiga el eje de la rueda junto con la placa de ajuste de la holgura de la cadena de transmisión por el lado derecho.
 8. Deslice la rueda hacia la derecha y luego desmóntela tirando de ella hacia atrás.

SAU49031

Para montar la rueda trasera

1. Monte la placa de ajuste de la holgura de la cadena de transmisión y la rueda introduciendo el eje de la rueda por el lado derecho.

NOTA

Verifique que la placa de ajuste de la holgura de la cadena de transmisión quede instalada con los lados perforados hacia el exterior.

2. Coloque la tuerca del eje.
3. Monte la varilla del freno en la palanca de la leva del freno y luego coloque la tuerca de ajuste del juego libre del pedal de freno en la varilla.
4. Acople el tirante de inercia al plato porta zapatas colocando el perno y la tuerca del tirante y luego apriete la tuerca con el par especificado.

Par de apriete:

Tuerca del tirante de inercia del freno:
19 Nm (1.9 m·kgf, 14 ft·lbf)

5. Introduzca un nuevo pasador.
ADVERTENCIA! Utilice siempre un pasador nuevo.^[SWA10831]
6. Ajuste el juego de la cadena de transmisión. (Vease la página 6-21.)

7. Baje la rueda trasera para que repose sobre el suelo.
8. Apriete la tuerca de la corona trasera y la tuerca del eje con los pares especificados.

Pares de apriete:

Tuerca de la corona dentada trasera:
85 Nm (8.5 m·kgf, 61 ft·lbf)
Tuerca del eje:
85 Nm (8.5 m·kgf, 61 ft·lbf)

9. Ajuste el juego del pedal de freno. (Vease la página 6-19.)

SWA10660

ADVERTENCIA

Después de ajustar el juego libre del pedal de freno, compruebe el funcionamiento de la luz de freno.

SAU25851

Identificación de averías

Aunque las motocicletas Yamaha son objeto de una minuciosa revisión al de salir de fábrica, pueden surgir problemas durante su utilización. Cualquier problema en los sistemas de combustible, compresión o encendido, por ejemplo, puede dificultar el arranque y provocar una disminución de la potencia.

El siguiente cuadro de identificación de averías constituye un procedimiento rápido y fácil para comprobar esos sistemas vitales por usted mismo. No obstante, si es necesario realizar cualquier reparación de la motocicleta, llévela a un concesionario Yamaha cuyos técnicos cualificados disponen de las herramientas, experiencia y conocimientos necesarios para reparar correctamente la motocicleta.

Utilice únicamente repuestos originales Yamaha. Las imitaciones pueden parecerse a los repuestos originales Yamaha pero a menudo son de inferior calidad, menos duraderos y pueden ocasionar costosas facturas de reparación.

SWA15141

ADVERTENCIA

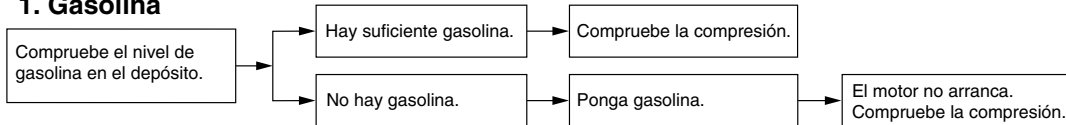
Cuando revise el sistema de combustible no fume y verifique que no haya llamas vivas ni chispas en el lugar,

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

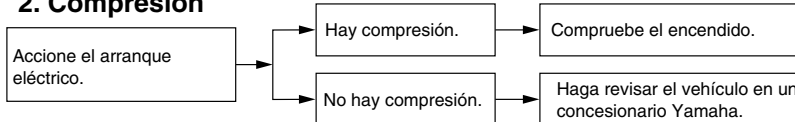
incluidos pilotos luminosos de calentadores de agua u hornos. La gasolina o los vapores de gasolina pueden inflamarse o explotar y provocar graves daños personales o materiales.

Cuadro de identificación de averías

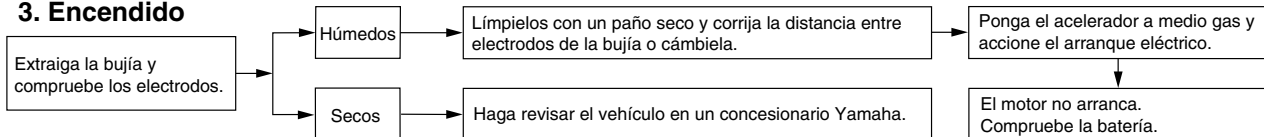
1. Gasolina



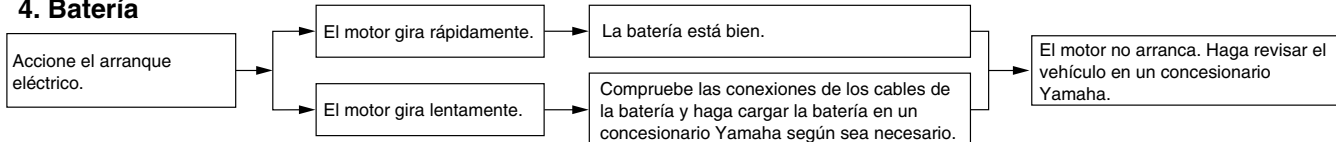
2. Compresión



3. Encendido



4. Batería



CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA

Precaución relativa al color mate

SAU37833

SCA15192

ATENCIÓN

Algunos modelos están provistos de piezas acabadas en colores mate. Antes de limpiar el vehículo, pregunte en un concesionario Yamaha qué productos se pueden utilizar. Si utiliza un cepillo, productos químicos o detergentes fuertes para limpiar estas piezas rayará o dañará la superficie. Asimismo, evite aplicar cera a las piezas con acabado en color mate.

Cuidados

Si bien el diseño abierto de una motocicleta revela el atractivo de la tecnología, también la hace más vulnerable. El óxido y la corrosión pueden desarrollarse incluso cuando se utilizan componentes de alta tecnología. Un tubo de escape oxidado puede pasar desapercibido en un coche, pero afea el aspecto general de una motocicleta. El cuidado frecuente y adecuado no sólo se ajusta a los términos de la garantía, sino que además mantiene la buena imagen de la motocicleta, prolonga su vida útil y optimiza sus prestaciones.

Antes de limpiarlo

1. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico cuando el motor se haya enfriado.
2. Verifique que todas las tapas y cubiertas, así como todos los acopladores y conectores eléctricos, incluidas las tapas de bujía, estén bien apretados.
3. Elimine la suciedad incrustada, como pueden ser los restos de aceite quemado sobre el cárter, con un desengrasador y un cepillo, pero no aplique nunca tales productos sobre los obturadores, las juntas, los piñones, la cadena de transmisión y los ejes de las

ruedas. Enjuague siempre la suciedad y el desengrasador con agua.

Limpieza

SCA10772

ATENCIÓN

- No utilice limpiadores de ruedas con alto contenido de ácido, especialmente para las ruedas de radios. Si utiliza tales productos para la suciedad difícil de eliminar, no deje el limpiador sobre la zona afectada durante más tiempo del que figure en las instrucciones. Asimismo, enjuague completamente la zona con agua, séquela inmediatamente y a continuación aplique un protector en aerosol contra la corrosión.
- Una limpieza inadecuada puede dañar las partes de plástico (como los carenados, paneles, parabrisas, la óptica del faro o del indicador, etc.) y los silenciadores. Para limpiar el plástico utilice únicamente un trapo suave y limpio o una esponja y agua. No obstante, si las piezas de plástico no quedan bien limpias con agua, se puede diluir en ella un detergente suave. Se debe eliminar con agua abundante todo residuo

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA

de detergente, pues este resulta perjudicial para las piezas de plástico.

- **No utilice productos químicos fuertes para las piezas de plástico. Evite utilizar trapos o esponjas que hayan estado en contacto con productos de limpieza fuertes o abrasivos, disolventes o diluyentes, combustible (gasolina), desoxidantes o antioxidantes, líquido de frenos, anticongelante o electrolito.**
- **No utilice aparatos de lavado a presión o limpiadores al vapor, ya que puede penetrar agua y deteriorar las zonas siguientes: juntas (de cojinetes de ruedas y basculantes, horquilla y frenos), componentes eléctricos (acopladores, conectores, instrumentos interruptores y luces), tubos respiraderos y de ventilación.**
- **Motocicletas provistas de parabrisas: No utilice limpiadores fuertes o esponjas duras, ya que pueden deslucir o rayar. Algunos productos de limpieza para plásticos pueden dejar rayas sobre el parabrisas. Pruebe el producto sobre un pequeña parte oculta del parabrisas para asegurarse de que no deja marcas.**

Si se raya el parabrisas, utilice un pulimento de calidad para plásticos después de lavarlo.

Después de una utilización normal

Elimine la suciedad con agua tibia, un detergente suave y una esponja blanda y limpia, aclarando luego completamente con agua limpia. Utilice un cepillo de dientes o de botellas para limpiar los lugares de difícil acceso. La suciedad incrustada y los insectos se eliminarán más fácilmente si se cubre la zona con un trapo húmedo durante unos minutos antes de limpiarla.

Después de conducir con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal

La sal marina o la sal que se esparce en las calles durante el invierno resultan sumamente corrosivas en combinación con el agua; observe el procedimiento siguiente cada vez que conduzca con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal.

NOTA

La sal esparcida en las calles durante el invierno puede permanecer hasta bien entrada la primavera.

1. Lave la motocicleta con agua fría y un detergente suave cuando el motor se

haya enfriado. **ATENCIÓN: No utilice agua caliente, ya que incrementa la acción corrosiva de la sal.**^[SCA10791]

2. Aplique un aerosol anticorrosión a todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.

Después de la limpieza

1. Seque la motocicleta con una gamuza o un trapo absorbente.
2. Seque inmediatamente la cadena de transmisión para evitar que se oxide.
3. Utilice un abrillantador de cromo para dar brillo a las piezas de cromo, aluminio y acero inoxidable, incluido el sistema de escape. (Con el abrillantador puede incluso eliminarse la decoloración térmica de los sistemas de escape de acero inoxidable).
4. Se recomienda aplicar un aerosol anticorrosión a todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.
5. Utilice aceite en aerosol como limpiador universal para eliminar todo resto de suciedad.
6. Retoque los pequeños daños en la pintura provocados por piedras, etc.
7. Aplique cera a todas las superficies

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA

pintadas.

8. Deje que la motocicleta se seque por completo antes de guardarla o cubrirla.

SWA11131

ADVERTENCIA

La presencia de contaminantes en los frenos o en los neumáticos puede provocar la pérdida de control.

- Verifique que no haya aceite o cera en los frenos o en los neumáticos.
- Si es preciso, limpie los discos y los forros de freno con un limpiador normal de discos de freno o acetona, y lave los neumáticos con agua tibia y un detergente suave. Antes de conducir a velocidades altas, pruebe la capacidad de frenado y el comportamiento en curvas de la motocicleta.

SCA10800

ATENCIÓN

- Aplique aceite en aerosol y cera de forma moderada, eliminando los excesos.
- No aplique nunca aceite o cera sobre piezas de goma o de plástico; trátelas con un producto adecuado para su mantenimiento.
- Evite el uso de compuestos abrillantadores abrasivos que pueden

desgastar la pintura.

NOTA

- Solicite consejo a un concesionario Yamaha acerca de los productos que puede utilizar.
- Con el lavado, la lluvia o los climas húmedos la óptica del faro se puede empañar. Encender el faro durante un breve periodo ayudará a eliminar la humedad de la óptica.

SAU26152

Almacenamiento

Periodo corto

Guarde siempre la motocicleta en un lugar fresco y seco y, si es preciso, protéjala contra el polvo con una funda porosa. Verifique que el motor y el sistema de escape estén fríos antes de cubrir la motocicleta.

SCA10810

ATENCIÓN

- Si guarda la motocicleta en un lugar mal ventilado o la cubre con una lona cuando todavía esté mojada, el agua y la humedad penetrarán en su interior y se oxidará.
- Para prevenir la corrosión, evite sótanos húmedos, establos (por la presencia de amoníaco) y lugares en los que se almacenen productos químicos fuertes.

Periodo largo

Antes de guardar la motocicleta durante varios meses:

1. Observe todas las instrucciones que se facilitan en el apartado "Cuidados" de este capítulo.
2. Motocicletas provistas de grifo de gasolina con posición "OFF": Gire la palanca del grifo de gasolina a la

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DE LA MOTOCICLETA

posición "OFF".

3. Vacíe la cámara del flotador del carburador aflojando el perno de vaciado; evitará así la acumulación de posos de gasolina. Vierta en el depósito de gasolina la gasolina que haya vaciado.
 4. Llene el depósito de gasolina y añada estabilizador de gasolina (si dispone de él) para evitar que el depósito se oxide y la gasolina se deteriore.
 5. Observe los pasos siguientes para proteger el cilindro, los aros del pistón, etc. contra la corrosión.
 - a. Desmonte la tapa de la bujía y la bujía.
 - b. Vierta una cucharada de las de té de aceite de motor por el orificio para la bujía.
 - c. Monte la tapa de la bujía en la bujía y seguidamente coloque esta sobre la culata para que los electrodos queden en contacto con masa. (Ello limitará las chispas durante el paso siguiente).
 - d. Haga girar varias veces el motor con el arranque eléctrico. (Así se cubrirá la pared del cilindro con aceite). **ADVERTENCIA! Para evitar daños o lesiones por chispas, conecte a masa los electrodos de la bujía cuando haga girar el motor.**^[SWA10951]
 - e. Quite la tapa de bujía de la bujía y luego monte esta y su tapa.
6. Engrase todos los cables de control y los puntos de pivote de las palancas y pedales, así como el caballete central/lateral.
 7. Compruebe y, si es preciso, corrija la presión de aire de los neumáticos y luego suspenda la motocicleta en el aire de manera que las llantas no toquen el suelo. Alternativamente, gire un poco las ruedas cada mes para evitar que los neumáticos se degraden en un punto.
 8. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico para evitar que penetre humedad.
 9. Desmonte la batería y cárguela completamente. Guárdela en un lugar fresco y seco y cárguela una vez al mes. No guarde la batería en un lugar excesivamente frío o caliente [menos de 0 °C (30 °F) o más de 30 °C (90 °F)]. Para más información relativa al almacenamiento de la batería, consulte la página 6-28.

NOTA

Efectúe todas las reparaciones necesarias antes de guardar la motocicleta.

ESPECIFICACIONES

Dimensiones:

Longitud total:
2160 mm (85.0 in)
Anchura total:
930 mm (36.6 in)
Altura total:
1155 mm (45.5 in)
Altura del asiento:
830 mm (32.7 in)
Distancia entre ejes:
1345 mm (53.0 in)
Holgura mínima al suelo:
255 mm (10.04 in)
Radio de giro mínimo:
2000 mm (78.7 in)

Peso:

Peso en orden de marcha:
AG200F 126 kg (278 lb)
AG200FE 128 kg (282 lb)

Motor:

Tipo de motor:
4 tiempos, refrigerado por aire, SOHC
Disposición de cilindros:
Cilindro sencillo
Cilindrada:
196 cm³
Calibre × Carrera:
67.0 × 55.7 mm (2.64 × 2.19 in)
Relación de compresión:
9.50 : 1
Sistema de arranque:
AG200F Sistema de arranque a pedal
AG200FE Sistema de arranque eléctrico y a pedal

Sistema de lubricación:

Cárter húmedo

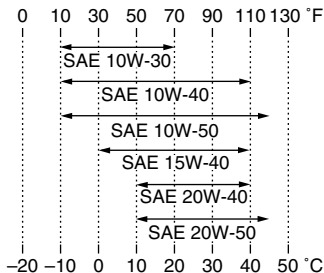
Aceite de motor:

Marca recomendada:

YAMALUBE

Tipo:

SAE 10W-30, 10W-40, 10W-50, 15W-40,
20W-40 o 20W-50



Calidad de aceite de motor recomendado:

Servicio API tipo SE, SF, SG o superior

Cantidad de aceite de motor:

Sin extracción del filtro de aceite:

1.00 L (1.06 US qt, 0.88 Imp.qt)

Con extracción del filtro de aceite:

1.10 L (1.16 US qt, 0.97 Imp.qt)

Filtro de aire:

Filtro de aire:

Elemento húmedo

Combustible:

Combustible recomendado:

Gasolina normal

Capacidad del depósito de combustible:

10.0 L (2.64 US gal, 2.20 Imp.gal)

Cantidad de reserva de combustible:

2.0 L (0.53 US gal, 0.44 Imp.gal)

Carburador:

Tipo × cantidad:

BS26 x 1

Bujía(s):

Fabricante/modelo:

NGK/D8EA

Fabricante/modelo:

DENSO/X24ES-U

Distancia entre electrodos de la bujía:

0.6–0.7 mm (0.024–0.028 in)

Embrague:

Tipo de embrague:

Multidisco en baño de aceite

Transmisión:

Relación de reducción primaria:

3.700 (74/20)

Transmisión final:

Cadena

Relación de reducción secundaria:

3.857 (54/14)

Tipo de transmisión:

Velocidad 5, engrane constante

Operación:

Operación con pie izquierdo

Relación de engranajes:

1a:

3.181 (35/11)

2a:

2.066 (31/15)

3a:

1.428 (30/21)

4a:
0.961 (25/26)
5a:
0.709 (22/31)

Chasis:

Tipo de bastidor:
Diamante
Ángulo del eje delantero:
27.42 °
Base del ángulo de inclinación:
87 mm (3.4 in)

Neumático delantero:

Tipo:
Con cámara
Tamaño:
80/100-21 51M
Fabricante/modelo:
IRC/VE-32

Neumático trasero:

Tipo:
Con cámara
Tamaño:
4.10-18 59M
Fabricante/modelo:
IRC/FARM SPECIAL-Z2

Presión de aire del neumático (medida en neumáticos en frío):

Delantero:
125 kPa (1.25 kgf/cm², 18 psi)
Trasero:
150 kPa (1.50 kgf/cm², 22 psi)

Rueda delantera:

Tipo de rueda:
Rueda de radios

Tamaño de la llanta:
21x1.60

Rueda trasera:

Tipo de rueda:
Rueda de radios
Tamaño de la llanta:
18x1.85

Freno delantero:

Tipo:
Freno de tambor
Operación:
Operación con mano derecha

Freno trasero:

Tipo:
Freno de tambor
Operación:
Operación con pie derecho

Suspensión delantera:

Tipo:
Horquilla telescópica
Tipo de muelle/amortiguador:
Muelle helicoidal / amortiguador de aceite
Trayectoria de la rueda:
200.0 mm (7.87 in)

Suspensión trasera:

Tipo:
Basculante
Tipo de muelle/amortiguador:
Muelle helicoidal / amortiguador de gas-aceite
Trayectoria de la rueda:
165.0 mm (6.50 in)

Sistema eléctrico:

Sistema de encendido:
DC CDI
Sistema estándar:
Magneto CA

Batería:

Modelo:
YTZ7S
Voltaje, capacidad:
12 V, 6.0 Ah

Faro delantero:

Tipo de bombilla:
Incandescencia

Voltaje, potencia de la bombilla × cantidad:

Faro delantero:
12 V, 45 W/45 W × 1
Luz de freno y posterior:
12 V, 5.0 W/21.0 W × 1
Luz de intermitencia delantera:
12 V, 10.0 W × 2
Luz de intermitencia trasera:
12 V, 10.0 W × 2
Luz de instrumentos:
12 V, 1.7 W × 1
Luz indicadora de punto muerto:
12 V, 1.7 W × 1

Fusibles:

Fusible principal:
20.0 A
Fusible de la toma de corriente continua:
10.0 A

INFORMACIÓN PARA EL CONSUMIDOR

SAU48612

Números de identificación

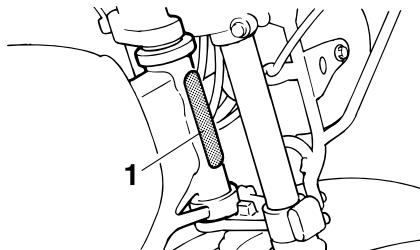
Anote el número de identificación del vehículo y los datos de la etiqueta del modelo en los espacios previstos más abajo para utilizarlos como referencia cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha o en caso de robo del vehículo.

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO:

INFORMACIÓN DE LA ETIQUETA DEL MODELO:

SAU26400

Número de identificación del vehículo



1. Número de identificación del vehículo

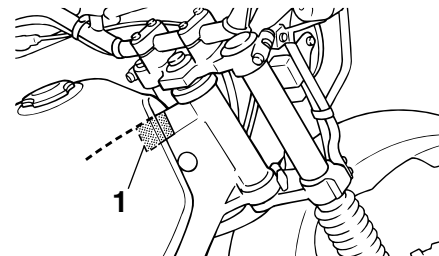
El número de identificación del vehículo está grabado en el tubo de dirección. Anote este número en el espacio previsto.

NOTA

El número de identificación del vehículo sirve para identificar la motocicleta y puede utilizarse para registrarla ante las autoridades de su localidad a efectos de matriculación.

SAU26460

Etiqueta del modelo



1. Etiqueta del modelo

La etiqueta de modelo está fijada en el lugar que se muestra. Anote los datos que figuran en esta etiqueta en el espacio previsto. Necesitará estos datos cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha.

A		D		L	
Aceite del motor y filtro	6-9	Dirección, comprobación.....	6-27	Luz indicadora	3-1
Almacenamiento.....	7-3	E		Luz indicadora de punto muerto	3-1
Altura y juego libre del pedal de freno, ajuste.....	6-19	Especificaciones	8-1	M	
Apoyo de la motocicleta	6-32	Estacionamiento.....	5-4	Maneta de embrague.....	3-3
Arranque y calentamiento del motor frío ...	5-1	Etiqueta del modelo	9-1	Maneta de freno.....	3-4
Asiento.....	3-8	F		Manetas de freno y embrague, comprobación y engrase	6-25
B		Filtro de aire, limpieza	6-12	Mantenimiento, sistema de control de emisiones	6-3
Batería	6-28	Fusibles, cambio	6-29	Mantenimiento y engrase, periódicos	6-4
Bombilla de la luz de freno/piloto trasero, cam- bio.....	6-31	G		Motor, arranque en caliente.....	5-2
Bombilla del faro, cambio	6-30	Grifo de gasolina	3-6	N	
Bombilla del intermitente, cambio.....	6-31	H		Neumáticos.....	6-15
Bujía, comprobación.....	6-8	Holgura de la válvula.....	6-14	Número de identificación del vehículo	9-1
C		Horquilla delantera, comprobación	6-26	Números de identificación	9-1
Caballetes laterales	3-11	I		P	
Caballetes laterales, comprobación y engrase	6-25	Identificación de averías	6-36	Paneles, desmontaje y montaje.....	6-7
Cables, comprobación y engrase	6-24	Información relativa a la seguridad	1-1	Pedal de cambio	3-4
Cadena de transmisión, limpieza y engrase	6-23	Interruptor de arranque	3-3	Pedal de cambio, comprobación	6-20
Cambio	5-2	Interruptor de intermitencia	3-3	Pedal de freno	3-5
Carburador, ajuste.....	6-13	Interruptor de la bocina	3-3	Pedal de freno, comprobación y engrase.....	6-25
Cojinetes de las ruedas, comprobación ..	6-27	Interruptor de las luces.....	3-3	Portaequipajes delantero y trasero.....	3-10
Color mate, precaución	7-1	Interruptor de paro del motor	3-3	Puño del acelerador y cable, comprobación y engrase	6-24
Combustible.....	3-5	Interruptores de la luz de freno	6-20	R	
Conjunto amortiguador, ajuste	3-9	Interruptores del manillar	3-2	Ralentí del motor	6-13
Conmutador de la luz de cruce/carretera ..	3-3	Interruptor principal	3-1	Rodaje del motor	5-3
Consumo de gasolina, consejos para reducirlo.....	5-3	J		Rueda (delantera).....	6-33
Cuadro de identificación de averías	6-38	Juego de herramientas	6-2	Ruedas	6-16
Cuidados	7-1	Juego de la cadena de transmisión	6-21	Rueda (trasera).....	6-35
		Juego de las manetas de freno, ajuste ...	6-18	S	
		Juego libre de la maneta de embrague, ajuste	6-17	Sistema de arranque a pedal.....	3-8
		Juego libre del puño del acelerador, comprobación	6-14		

INDEX

Sistema de corte del circuito de arranque	3-11
Situación de las piezas	2-1
Suspensión trasera, engrase	6-26

T

Tapón del depósito de gasolina	3-5
Tirador del estárter (estrangulador)	3-7
Toma de corriente continua	3-13

U


Unidad velocímetro	3-2
--------------------------	-----

Z

Zapatas de freno, comprobación	6-21
--------------------------------------	------



IMPRESO EN PAPEL RECICLADO

PRINTED IN JAPAN
2012.11-0.4x2 
(S)